

English

Limited Warranty

- HYDY is committed to providing quality products. Damage and lost caused by improper use is not covered by the limited warranty. Consumers should produce invoices and proof of purchase within one year of consumption if any other defects are found. HYDY can provide the same or similar products to replace it.
- HYDY owns design patent and correspondingtrademark.

User's Guide

- Hot water will increase pressure inside the sealed thermos bottle, and this may cause the cap difficult to open. If such happens, carefully turn on the cover to release the pressure so to avoid injuries or burns.
- Make sure the cap is closed well after use, after use please close the upper and lower cap and check whether it is sealed well in order to avoid leakage or burns.
- If the cap seal wear or leaks, stop using it immediately.
- Long-term storage of drinks inside the thermos bottle is not encouraged and please consume the drinks as soon as possible.
- Do not fill in non-drinkable liquid, fuel or other flammable liquid, corrosive, chemical substances.
- Avoid exposure of thermos bottle to intense heat or cold.
- Do not put in places where infants or young children could come in touch with to avoid injury or burns.
- Drink carefully to avoid scalding if hot beverage is inside the thermos bottle. Due to the insulation effect brought by the vacuum, surface of the bottle will not get hot.
- Do not pour in excessive amount of beverage. Leave enough space inside the bottle. If the water level is too high, it will cause difficulties while opening; it may also cause overflow if you close the cap.
- When opening the cap, do not put it near your face, discharged hot air may cause burns.
- When driving, you are not recommended to consume hot drinks as sudden emergence from the traffic situation may cause burns.
- Do not add beverages when the lower cap is not removed to avoid overflow or burns.
- Do not use a microwave oven, steam oven or oven to heat.
- Do not place near radiators, heaters, or other high-temperature source to avoid bottle deformation, discoloration.
- Do not put the following beverages inside the bottle: ice, carbonated drinks: will increase the pressure inside the bottle and make the cap not able to be open; pressure can also cause sudden discharge of beverage and eventually break the bottle.

Drink containing salt: such as agricultural soup ... etc; inside of the bottle is made of stainless steel and salt may cause rusting affecting its insulation abilities

Milk, milk drinks, fruit juice: Due to its perishable nature, long-term storage will produce biogas, so the internal pressure of bottle will increase causing sudden discharge of beverage and eventually break the bottle.

- When you replace the silicone covers, put it on the table, scroll down the silicone cover to remove it can be removed. (For more details, please follow instructions)
- When you need to install new set of cover, set the cover flat on a table and hold the bottom of the bottle to load the cover vertically downward onto the bottle.

Maintenance

- To keep it clean, wash thoroughly after every use. After washing, dry it thoroughly to avoid rust.
- Before cleaning, place the bottle, cap and silicone cover separately. Wash using diluted neutral dishwashing liquid. Wipe dry after washing thoroughly with water.
- Use the complemented soft sponge brush to clean the inside layer of the bottle, wash with diluted neutral kitchen dish detergent, rinse thoroughly and wipe dry. Regular cleaning prevents odor.
- Do not use chlorine bleach, diluents, volatile oil, metal scouring pads or abrasive scouring pads and detergent to clean it.
- Do not put it into dryer, cutlery dryer or boiled water for cleansing and disinfection.
- Do not place it in water for prolonged time.

Note

- When adding hot water, do not allow the hot tea kettle come in contact with the opening.
- Avoid dropping or strong collision.
- Make sure to keep it dry as residual water may cause leakage.
- Do not put in oversized ice to avoid bottle deformation or breaking.
- Capacity：16oz(480ml) / 20oz(590ml)
- Product Sizes：75mm X 235mm / 75mm x 270mm (diameter x height)
- Material：Thermos body: 18/8 (304) stainless steel
- Cap：food grade PP polypropylene
- Silicone Cover：Silicone

- Insulation effect：

Hot: one hour：85 degrees +/- 2 degrees

six hours：55 degrees +/- 2 degrees

Cold: six hours：9 degrees +/- 2 degrees

- Before testing, hot water is used to preheat the bottle for 1-2 minutes, then the thermos bottle is put in upright position at room temperature for 25 +/- 2 degrees, inject hot water and let the water temperature dropped to 95 +/- 1 degree, or inject cold water and let the water temperature rose to 0+/- 1 degree. The test is started. After 6 hours, temperature is measured at the bottom of the bottle.

Español

Garantía limitada

- HYDY se compromete a ofrecer productos de calidad. Los daños provocados por un uso inapropiado de los mismos no están cubiertos por la garantía limitada. En caso de encontrar otros defectos, los consumidores deben proporcionar facturas y comprobantes de compra en un plazo de un año desde la compra. HYDY puede proveer un producto idéntico o similar como reemplazo.
- Las patentes de diseño y marcas comerciales correspondientes son propiedad de HYDY.

Medidas de seguridad importantes

- El agua caliente aumenta la presión dentro del termo, lo que puede dificultar la apertura de la tapa. En caso de que esto ocurra, gire la tapa con cuidado para liberar la presión gradualmente y evitar sufrir lesiones.
- Asegúrese de cerrar la tapa correctamente tras su uso. Cierre las tapas superior e inferior y compruebe que están selladas para evitar derrames o quemaduras.
- Si el sello de las tapas se ha desgastado o causa derrames, deje de utilizar el producto inmediata mente.
- Se desaconseja almacenar bebidas dentro del termo durante largos períodos de tiempo. Consuma las bebidas lo antes posible.
- No rellene el termo con líquidos no potables, combustibles u otros líquidos inflamables, sustancias químicas o sustancias corrosivas.
- Evite exponer el termo a temperaturas extremas (frío o calor).
- Evite colocar el producto en lugares al alcance de bebés o niños pequeños para prevenir lesiones o quemaduras.
- Beba con cuidado para evitar quemaduras al consumir bebidas calientes almacenadas dentro del termo. La superficie del termo no se calienta debido al aislamiento causado por el efecto del vacío.
- Evite rellenar el termo con una cantidad excesiva de líquido. Asegúrese de dejar espacio suficiente dentro del recipiente. Si el nivel del líquido es demasiado alto, provocará dificultades para abrir el recipiente. También es posible que se ocasionen derrames al cerrar la tapa.

- Al abrir la tapa, evite colocar el termo cerca de su cara para evitar sufrir quemaduras con emisiones de aire caliente.
- Se desaconseja consumir bebidas calientes durante la conducción. El tráfico puede provocar situaciones inesperadas que pueden resultar en quemaduras.
- Asegúrese de abrir la tapa inferior antes de añadir líquido al recipiente para evitar derrames o quemaduras.
- No utilice un microondas, horno de vapor u horno eléctrico para calentar el termo.
- No coloque el termo cerca de radiadores, estufas u otras fuentes de calor para evitar que el recipiente sufra deformaciones o decoloración.
- No utilice el termo con los siguientes productos o bebidas:

Bebidas carbonatadas y hielo: aumentan la presión dentro del recipiente e impiden la apertura de la tapa. Además, la presión puede ocasionar una erupción repentina del líquido y romper el recipiente.

Bebidas con sal (p. ej. sopas): el interior del recipiente está fabricado de acero inoxidable. La sal puede provocar que se oxide, lo cual afecta al aislamiento del recipiente.

Leche, bebidas lácteas y zumos de frutas: debido a su naturaleza perecedera, almacenar estos líquidos durante largos períodos de tiempo genera gases que aumentan la presión dentro del recipiente. Esto puede ocasionar una erupción repentina del líquido y romper el recipiente.

- Para reemplazar las coberturas de silicona, coloque el termo sobre una mesa y deslice la cobertura de silicona para quitarla. (Para más detalles, siga las instrucciones.)

- Para instalar un juego de coberturas nuevas, coloque la coberta en una superficie plana (p. ej. una mesa) y sostenga la parte inferior del recipiente para introducir la cobertura en el recipiente verticalmente hacia abajo.

Mantenimiento

- Lave el termo completamente después de cada uso. Después de lavarlo, seque cuidadosamente el recipiente para evitar que se oxide.
- Antes de realizar la limpieza, desmonte y coloque por separado el recipiente, la tapa y la cobertura de silicona. Utilice líquido lavavajillas diluido para lavar los componentes. Aclárelos con abundante agua y séquelos con un paño suave.
- Utilice el cepillo con esponja incluido para limpiar la capa interior del recipiente. Utilice líquido lavavajillas diluido, aclare con abundante agua y seque con un paño suave. Limpie el recipiente con frecuencia para prevenir malos olores.

- No utilice cloro, diluyentes, aceites aromáticos, estropajos de metal, estropajos abrasivos ni detergente para la limpieza del producto.
- No coloque el producto en una secadora de cubiertos o en agua hirviendo para realizar la limpieza o desinfección del mismo.
- No sumerja el producto en agua durante largos períodos de tiempo.

Notas

- Al añadir agua caliente con un hervidor, evite que el hervidor entre en contacto con la apertura del recipiente.
- Evite caídas o golpes fuertes.
- Asegúrese de mantener el producto seco. El líquido residual puede provocar derrames.
- No rellene el termo con bloques de hielo grandes para evitar deformaciones o la ruptura del recipiente.

Capacidad：16oz(480 ml) / 20oz(590 ml)

Dimensiones del producto：75mm x 235mm / 75mm x 270mm (diámetro x altura)

Materiales：

Recipiente del termo：acero inoxidable 18/8 (304)

Tapa：polipropileno apto para alimentos

Cobertura de silicona：silicona

- Efectividad del aislamiento：

Caliente: una hora：85 +/- 2 grados

seis horas：55 +/- 2 grados

Frío: seis horas：9 +/- 2 grados

- * Antes de realizar la prueba, se precalienta el recipiente con agua caliente durante 1-2 minutos. A continuación, el termo se coloca en posición vertical a temperatura ambiente (25 +/- 2 grados), se inyecta agua caliente y se deja que la temperatura disminuya a 95 +/- 1 grados, o se inyecta agua fría y se deja que la temperatura aumente a 0 +/- 1 grados. Se inicia la prueba. Tras 6 horas, se mide la temperatura en la parte inferior del recipiente.

Français

Garantie limitée

- HYDY s’engage à proposer des produits de qualité. La garantie ne couvre pas les dommages et les pertes causés par une utilisation incorrecte. Le consommateur doit être en mesure de fournir des factures et une preuve d’achat dans l’année suivant la consommation dans le cas de tout autre défaut. HYDY sera dans la mesure de fournir un produit identique ou similaire pour le remplacer.
- HYDY est propriétaire du brevet de dessin et de la marque correspondante.

Précautions importantes

- L’eau chaude augmente la pression à l’intérieur de la bouteille thermos hermétiquement fermée, ce qui peut la rendre difficile à ouvrir. Auquel cas, ouvrez délicatement le couvercle pour laisser la pression s’échapper, et ainsi éviter les blessures ou brûlures.
- Veillez à bien fermer le capuchon après utilisation, assurez-vous que le capuchon supérieur et inférieur soit bien fermé hermétiquement afin d’éviter les fuites ou les brûlures.
- Si le capuchon d’étanchéité s’use ou fuit, arrêtez de l’utiliser immédiatement.
- Il n’est pas recommandé de laisser une boisson trop longtemps à l’intérieur de la bouteille thermos, veuillez consommer les boissons rapidement.
- Ne remplissez pas la bouteille de liquides non potable, tels que le carburant ou autre liquide inflammable, corrosif, et toutes autres substances chimiques.
- Évitez d’exposer la bouteille thermos à des températures très chaudes ou très froides.

- Veillez à maintenir la bouteille hors de portée des enfants et des nourrissons, qui pourraient se blesser ou se brûler à son contact.
- Buvez lentement afin d’éviter toute brûlure, quand la bouteille thermos contient une boisson chaude. En raison de l’isolation causée par le vide, la surface de la bouteille ne sera pas chaude.
- Ne versez pas une quantité excessive de liquide. Veillez à laisser suffisamment d’espace vide à l’intérieur de la bouteille. Si le niveau de l’eau est trop élevé, il sera plus difficile d’ouvrir la bouteille, et des débordements pourraient survenir en fermant le capuchon.
- Éloignez votre visage de la bouteille en ouvrant le capuchon, des brûlures peuvent être causées par l’évacuation de l’air chaud.
- Consommer des boissons chaudes au volant n’est pas recommandé, des brûlures peuvent être causées par la surprise occasionnée par certains événements routiers.
- N’ajoutez pas de liquide sans avoir retiré le capuchon inférieur, afin d’éviter les débordements et les brûlures.
- N’utilisez pas de four à micro-ondes, de four à vapeur ou de four pour chauffer la bouteille.
- Ne placez pas la bouteille à proximité des radiateurs, chaudières ou autres sources de chaleur importantes afin d’éviter qu’elle ne se déforme ou ne se décolore.
- Ne versez pas les boissons suivantes dans la bouteille

Glace, boissons gazeuses : la pression à l’intérieur de la bouteille risque d’augmenter et d’empêcher le capuchon de s’ouvrir ; la pression peut également laisser la boisson s’échapper, voire jusqu’à briser la bouteille.

Toute boisson contenant du sel, telles que la soupe agricole : l’intérieur de la bouteille est fabriqué à partir d’acier inoxydable,

qui pourrait être rongé par le sel et ainsi voir diminuer ses capacités d’isolation.

Lait, boissons lactées, jus de fruits : en raison de leur caractère périssable, le stockage à long terme produira du biogaz, poussant la pression interne de la bouteille à augmenter jusqu’à la laisser la boisson s’échapper, voire jusqu’à briser la bouteille.

- Lorsque vous remplacez les couvercles en silicone, placez-les sur la table et faites les glisser vers le bas pour retirer ce qui peut l’être. (Pour plus de détails, veuillez suivre les instructions)

- Au moment d’installer un nouvel ensemble de couvercles, placez le couvercle à plat sur la table et maintenez la bouteille à sa base afin de faire rentrer le couvercle verticalement vers le bas de la bouteille.

Entretien

- Pour assurer la propreté de la bouteille, lavez-la abondamment après chaque utilisation. Après l’avoir lavée, séchez-la soigneusement afin d’éviter la rouille.
- Avant le nettoyage, séparez la bouteille, le capuchon et le couvercle en silicone. Lavez-la à l’aide d’un liquide vaisselle neutre. Après un rinçage abondant, essuyez-la soigneusement.
- Utilisez la brosse douce en éponge afin de nettoyer la couche interne de la bouteille. Lavez à l’aide d’un liquide vaisselle neutre, rincez abondamment et essuyez. Un nettoyage régulier empêche l’apparition de mauvaises odeurs.
- N’utilisez pas de produits de blanchiment au chlore, de diluants, d’huile volatile, de tampons à recrurer en métal, de tampons abrasifs, et de détergent.
- Ne placez pas la bouteille dans un séchoir, un lave-vaisselle ou de l’eau bouteille en vue de la purifier et de la désinfecter.
- Ne laissez pas la bouteille immergée dans de l’eau pendant une longue période.

Notes

- En versant de l’eau chaude, ne laissez pas la bouilloire chaude entrer en contact avec l’ouverture.
- Évitez les chutes et les fortes collisions.
- Veillez à ce que la bouteille reste sèche, l’eau résiduelle peut causer des fuites.
- Ne mettez pas de gros glaçons à l’intérieur de la bouteille, afin d’éviter qu’elle ne se déforme ou ne se brise.

Contenance : 16oz(480 ml) / 20oz (590 ml)

Taille des produits : 75mm X 235mm / 75mm X 270mm (diamètre x hauteur)

Matériel :

Constitution du thermos : acier inoxydable 18/8 (type 304)

Capuchon : PP (polypropylène) alimentaire

Couvercle en silicone : silicone

- Isolation :

Chaud : une heure : 85 degrés +/- 2 degrés

six heures : 55 degrés +/- 2 degrés

Froid : six heures : 9 degrés +/- 2 degrés

- Au moment des tests, il est recommandé d’utiliser de l’eau chaude pour préchauffer la bouteille pendant 1 à 2 minutes, puis de la poser en position verticale à une température ambiante de 25 degrés (+/- 2 degrés). Ajoutez ensuite l’eau chaude et laissez la température monter à 95 degrés (+/- 1 degré), ou ajoutez de l’eau chaude et laissez la température monter à 0 degré (+/- 1 degré). Le test commence. Après 6 heures, la température est évaluée au fond de la bouteille.

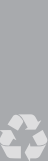
日本語

保証期間

- HYDYは優れた品質の製品をご提供するために力を注いでおります。正常なご使用での消耗と、不適切なご使用による破損は保証期間内での保証範囲に含まれておりません。その他の生産による瑕疵等は、消費者の皆様によりレシート及びご購入の証明をご提示いただき、1年以内の場合、HYDYでは同じあるいは類似製品と、生産による瑕疵のある製品の交換対応をさせていただいております。
- HYDYでは意匠特許と商標の保護を取得しています。

ご使用上の注意

- 熱湯は密封された保温ボトルの圧力を増加させ、ボトルキャップ・グループが開けにくくなる場合があります。この際ケガや火傷を防止するために、キャップを注意して回し開け、圧力を開放してください。
- ボトルキャップ・グループはしっかりと締めてください。外もれや火傷を防止するために、ご使用後は上下層のボトルキャップを締め、上下層のボトルキャップの密封状態が良好であるかどうかを検査してください。
- にご使用を停止してください。
- ボトルキャップの密封リングに摩耗あるいは濡れの場合は、ただちにご使用を停止してください。
- 長期間飲み物を保温ボトル内に保存せず、できる限り早く飲み終わらせてください。
- 飲用でない液体、液体燃料、可燃性、腐食、化学物質は詰めないでください。
- 保温ボトルが非常に高温あるいは寒さの環境にさらされるのを避けてください。
- 幼・乳児の手が届く場所や子どもをボトルで遊ばせないでください。火傷やケガをする恐れがあります。



- ・保温ボトル内に熱い飲み物が入っている際は、火傷を防止するため、飲用の際にはご注意ください。保温ボトルは2層の真空断熱効果により、熱い飲み物を入れた後も保温ボトルの外側が熱くなりません。
 - ・飲み物を入れる際には容量をオーバーさせないようにし、保温ボトル内に十分な高さのスペースを保留してください。水位が高すぎると開閉が困難となります。：ボトルキャップを開閉する際にはも熱湯が溢れ出す危険があります。
 - ・キャップを開ける際には、保温ボトルを斜めにしたり、顔に近づけたりしないでください。熱い飲み物や熱気が噴出して火傷を負う恐れがあります。
 - ・お車の運転時には、保温ボトル内の熱い飲み物の飲用はお勧めしません。突発的な運転上の状況により火傷を負う恐れがあります。
 - ・溢れ出した火傷を防止するために、下層のボトルキャップ・グリップを設置した状態で飲み物を入れなくてください。
 - ・電子レンジ、スチームオープンあるいはオープンでの加熱はしないでください。
 - ・ボトルの変形や変色を防止するために、暖房機、ストーブ或はガスコンロなどの火気や高温の場所の付近に置かないでください。
 - ・以下の飲み物を入れなくてください：
 - ・ドライアイス、炭酸飲料：ボトル内部の圧力を増加させ、ボトルキャップセットを開かなくさせます。：圧力により飲み物が吹出したり、ボトルキャップセットが破損して飛び散るなどの危険が発生する恐れがあります。
 - ・塩分を含む飲みもの：例スーパ...など；本ボトルの内側はステンレススチール素材です。塩分がボトル本体を錆びさせ、保温、保冷効果を失わせる恐れがあります。
 - ・牛乳、乳製品、ジュースなど：成分が容易に変質、長時間の保存により腐り発酵によりメタンが発生することにより、ボトル本体内部の圧力を増加させ、飲み物の噴出やボトルキャップセットが破損して飛び散るなどの危険が発生する恐れがあります。
 - ・シリコンスリーブを交換する際は、机の上に平らにおいて、シリコンスリーブを上から下に向けて巻けば取り外せます。（詳細はイラストの指示をご参照ください。）
 - ・新しいシリコンスリーブを装着する際は、シリコンスリーブを机の上に平に置いて底の部分を持ち、保温ボトルを垂直に下に向けて押し込めばシリコンスリーブ内に装着することができます。
- メンテナンス方法
- ・清潔さを常に保つため、毎回のご使用後は徹底的に保温ボトルを洗浄してください。水が残りを防止するために、洗浄後の保温ボトルは拭き干してください。
 - ・洗浄前に、ボトル本体、ボトルキャップとシリコンスリーブのグリップを分けてください。希釈した台所用の中性洗剤で洗ってください。水で洗い流した後、十分に水気を拭き取り、乾かしてください。
 - ・ボトル本体内部は取っ手のある柔らかなスポンジの刷毛を使用し、温水で希釈した台所用中性洗剤で洗ってください。水で洗い流した

- 後、十分に水分を拭き取り、乾かしてください。こまめな手入れは嫌なおいを防ぎ、常に清潔を保つことができます。
- ・塩素を含む漂白剤、希釈剤、揮発油、金属製のたわし或は研磨剤を含むたわしと洗剤は使用しないでください。
- ・食器洗い機、食器乾燥機あるいは煮沸洗浄と消毒を行わないでください。
- ・長時間の水中への放置あるいは漬け置き洗いを行わないでください。

ご注意
・熱湯を注ぎ入れる時は、熱せられたポットをボトルの口に接触させないでください。
・落としたり、ぶつけたりといった強い衝撃を避けてください。
・残った水分は、拭き取ってください。残った水分が漏れる可能性があります。
・ボトルの口の変形あるいは破損を防止するために、大きすぎる水を無理やり入れないでください。
容量：16オンス(480ml) / 20オンス(590ml) 製品サイズ：75mm × 235mm (直径×高さ) 75mm × 270mm

材質：
保温ボトル本体：18/8 (304) ステンレススチール ボトルキャップ：食用レベルPP ポリプロピレン シリコンスリーブ：シリコン
保温効果：約1時間：85度 温度差±2度 約6時間：55度 温度差±2度
保冷効果：約6時間：9度 温度差±2度

- ・テスト前に熱湯で保温ボトルを1~2分間予熱を行い、保温ボトルを直立で放置して、室温25±2度時に、熱湯を注ぎ入れて水温を95±1度まで下げるか、或は冷たい水を注ぎ入れて水温を0±1度まで上げてからテストを開始しました。6時間経過後、ボトルの下部で得られるボトル内部の温水あるいは冷水の水温を測定しました。

繁體中文

有限保固

- ・HYDY致力於提供優質產品。正常使用之耗損和不當使用造成的破壞不包含在有限保固範圍內。其他因生產所產生的瑕疵等，請消費者出示發票及購買證明，在消費一年內，HYDY可提供相同或類似產品來取代生產瑕疵的產品。
- ・HYDY擁有設計專利和商標保護。

使用守則

- ・熱水會使密封的保温瓶壓力增加，瓶蓋組有時會不易轉開，此時

- 請小心轉開上蓋以釋放壓力，以免造成受傷或燙傷。
- ・請確保瓶蓋組緊閉，使用後請關閉上、下層瓶蓋並檢查上、下層瓶蓋密封是否良好，以免外漏或燙傷。
- ・若瓶蓋的密封圈磨損或者滲漏，請立即停止使用。
- ・不宜長期儲存飲料於保温瓶內，應盡快喝完。
- ・請勿灌裝非飲用性液體、液體燃料或其他易燃、腐蝕、化學性物質。
- ・避免將保温瓶暴露於強烈高溫或強冷環境中。
- ・請勿放在嬰幼兒接觸得到的地方或讓孩童玩耍水瓶，可能會有燙傷或受傷的危險。
- ・保温瓶內放有熱飲時，請小心飲用，以免燙傷。因保温瓶的雙層真空隔熱效果，放入熱飲後保温瓶外側不會變熱。
- ・注入飲料時請勿超量裝盛，請於保温瓶內預留足夠的高度空間。水位過高會造成開關困難；關閉瓶蓋時，也會有熱水溢出危險。
- ・打開上蓋時，請勿將保温瓶傾斜或靠近臉部，熱飲或熱氣可能會噴出而造成燙傷。
- ・開車時，不建議飲用保温瓶內熱飲，恐出現突如其而來的行車狀況而造成燙傷。
- ・請勿在裝有下層瓶蓋組的狀態下加入飲料，以免溢或燙傷。
- ・請勿使用微波爐、蒸烤爐或烤箱來加熱。
- ・請勿放於暖氣機、電暖爐或瓦斯爐旁等火源高溫處附近，以免令瓶體變形、變色。
- ・請勿放入以下飲料：
 - 乾冰、碳酸飲料：會使瓶體內部壓力增加，使瓶蓋組無法開啟；壓力亦有可能造成飲料噴出或瓶蓋組破損飛散等危險。
 - 含有鹽分的飲：如濃湯...等；本瓶體內側為不銹鋼材質，鹽分有可能令瓶體生鏽而失去保溫、保冷功能。
 - 牛奶、奶類飲料、果汁等：因成分容易變質，長時間存放會因腐壞發酵產生沼氣，令瓶體內部壓力增加，可能造成飲料噴出或瓶蓋組等破損飛散等危險。
- ・替換矽膠套時，請平放於桌上，矽膠套由上向下捲即可取下。（詳情請依圖指示）
- ・需裝新的矽膠套時，請將矽膠套平放於桌面並握住底部，保温瓶垂直向下壓入即裝入矽膠套內。

- ・測試前以熱水預熱保温瓶1至2分鐘，將保温瓶直立放置，於室温25+/-2度時，注入熱水並讓水温降至95+/-1度，或注入冷開水並讓水温升至0+/-1度開始測試。6小時後，在瓶下方所測得瓶內溫水或冷水水温。

保養方法

- ・為常保清潔，每次使用後請徹底清洗保温瓶。請於清洗後將保温瓶抹乾或晾乾，以免留下水漬及引致生鏽。
- ・清洗前，請將瓶體、瓶蓋及矽膠套組分開。用稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。沖洗後充分擦拭水分並晾乾。
- ・瓶體內部請使用附把手的軟質海綿刷，沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗；沖洗後充分擦拭水分並晾乾。勤加清理可防止異味，常保清潔。
- ・請勿使用含氯的漂白劑、稀釋劑、揮發油、金屬菜瓜布或含研磨劑的菜瓜布及洗潔劑。
- ・請勿放入洗碗機、餐具乾燥機或煮沸的水中清洗及消毒。
- ・請勿長時間放置於水中或浸泡清洗。

注意

- ・注入熱水時，請勿將滾燙的茶壺接觸到瓶口。
- ・請避免摔落或碰撞等強力撞擊。
- ・水分殘留請確保將水分擦乾，殘留水分有可能造外漏。
- ・請勿强行放入過大的冰塊，以免瓶口變形或毀壞。

容量：12oz(360ml) / 16oz(480ml) / 20oz(590ml) 產品呔吋：75公厘 X 200公厘 (直径x高度) 75公厘 X 235公厘 75公厘 X 270公厘
材料：保温瓶體：18/8 (304)不鏽鋼 瓶蓋：食用級PP 聚丙稀 矽膠套：矽膠
保温效力：約一小時：85度 +/- 2度温差 約六小時：55度 +/- 2度温差
保冷效力：約六小時：9度 +/- 2度温差

- ・測試前以熱水預熱保温瓶1至2分鐘，將保温瓶直立放置，於室温25+/-2度時，注入熱水並讓水温降至95+/-1度，或注入冷開水並讓水温升至0+/-1度開始測試。6小時後，在瓶下方所測得瓶內溫水或冷水水温。

简体中文

有限保固

- ・HYDY致力于提供优质产品。正常使用之耗损和不当使用造成的破坏不包含在有限保固范围内。其他因生产所产生的瑕疵等，请消费者出示发票及购买证明，在消费一年内，HYDY可提供相同或类似产品来取代生产瑕疵的产品。
- ・HYDY拥有设计专利和商标保护。

使用守则

- ・热水会使密封的保温瓶压力增加，瓶盖组有时会不易转开，此时请小心转开上盖以释放压力，以免造成受伤或烫伤。
- ・请确保瓶盖组紧闭，使用后请关闭上、下层瓶盖并检查上、下层瓶盖密封是否良好，以免外漏或烫伤。
- ・若瓶盖的密封圈磨损或者渗漏，请立即停止使用。
- ・不宜长期储存饮料于保温瓶内，应尽快喝完。
- ・请勿灌装非饮用性液体、液体燃料或其他易燃、腐蚀、化学性物质。
- ・避免将保温瓶暴露于强烈高温或强冷环境中。
- ・请勿放在婴幼儿接触得到的地方或让孩童玩耍水瓶，可能会有烫伤或受伤的危險。
- ・保温瓶内放有热饮时，请小心饮用，以免烫伤。因保温瓶的双层真空隔热效果，放入热饮后保温瓶外側不会变热。
- ・注入饮料时请勿超量装盛，请于保温瓶内预留足够的高度空间。水位过高会造成开关困难；关闭瓶盖时，也会有热水溢出之危险。

- ・打开上盖时，请勿将保温瓶瓶料或靠近脸部，热饮或热气可能会喷出而造成烫伤。
- ・开车时，不建议饮用保温瓶内热饮，恐出现突如其而来的行車状况而造成烫伤。
- ・请勿在装有以下层瓶盖组的状态下加入饮料，以免溢出或烫伤。
- ・请勿使用微波炉、蒸烤炉或烤箱来加热。
- ・请勿放于暖气机、电暖炉或瓦斯炉旁等火源高温处附近，以免令瓶体变形、变色。
- ・请勿放入以下饮料：
 - 干冰、碳酸饮料：会使瓶体内部压力增加，使瓶盖组无法开启；压力亦有可能造成饮料喷出或瓶盖组破损飞散等危险。
 - 含有盐分的饮：如浓汤...等；本瓶体内侧为不锈钢材质，盐分有可能令瓶体生锈而失去保溫、保冷功能。
 - 牛奶、奶类饮料、果汁等：因成分容易变质，长时间存放会因腐坏发酵产生沼气，令瓶体内部压力增加，可能造成饮料喷出或瓶盖组等破损飞散等危险。
- ・替換硅膠套時，請平放於桌上，硅膠套由上向下卷即可取下。（詳情請依圖指示）
- ・需裝新的硅膠套時，請將硅膠套平放於桌面並握住底部，保温瓶垂直向下壓入即裝入硅膠套內。

保養方法

- ・為常保清潔，每次使用後請徹底清洗保温瓶。請於清洗後將保温瓶抹干或晾乾，以免留下水漬及引致生鏽。
- ・清洗前，請將瓶體、瓶蓋及硅膠套組分開。用稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。沖洗後充分擦拭水分並晾乾。
- ・瓶體內部請使用附把手的軟質海綿刷，沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗；沖洗後充分擦拭水分並晾乾。勤加清理可防止異味，常保清潔。
- ・請勿使用含氯的漂白劑、稀釋劑、揮發油、金屬菜瓜布或含研磨劑的菜瓜布及洗潔劑。
- ・請勿放入洗碗機、餐具干燥机或煮沸的水中清洗及消毒。
- ・請勿長時間放置於水中，或浸泡清洗。

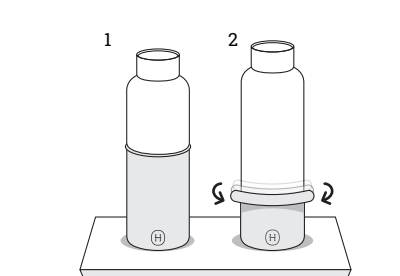
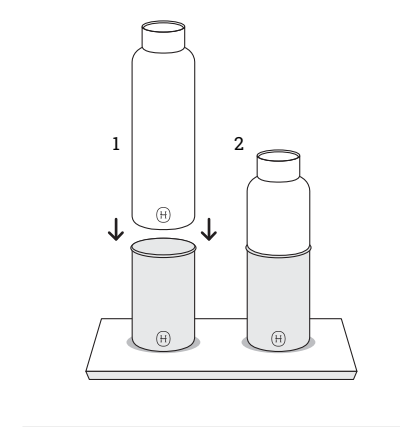
注意

- ・注入热水时，请勿将滚烫的茶壶接触到瓶口。
- ・请避免摔落或碰撞等强力撞击。
- ・水分残留请确保将水分擦干，残留水分有可能造外漏。
- ・请勿强行放入过大的冰块，以免瓶口变形或毁坏。

容量：12oz(360ml) / 16oz(480ml) / 20oz(590ml) 产品呔吋：75公厘 X 200公厘 (直径x高度) 75公厘 X 235公厘 (直径x高度) 75公厘 X 270公厘
材料：保温瓶体：18/8 (304)不锈钢 瓶盖：食用级PP 聚丙稀

硅胶套：硅胶
保温效力：約一小時：85度 +/- 2度温差 約六小時：55度 +/- 2度温差
保冷效力：約六小時：9度 +/- 2度温差

- ・測試前以熱水預熱保温瓶1至2分鐘，將保温瓶直立放置，于室温25+/-2度時，注入熱水并让水温降至95+/-1度，或注入冷開水并让水温升至0+/-1度開始測試。6小時後，在瓶下方所測得瓶內溫水或冷水水温。



HYDY

HYDY Bottle
CinCin Collection

User's Guide
Guía de usuario
Guide de l'utilisateur
ユーザーズマニュアル

使用手册
使用手册

Follow us on



#hydybottle

#myhydy

#hydy

Designed in California



Online Shop
www.myhydy.com



Contenance : 20 fl oz / 590 ml

Taille des produits : 105 mm X 160 mm (diamètre x hauteur)

Matériel :

Constitution du thermos : acier inoxydable 18/8 (type 304)

Capuchon : PP

Couvercle en silicone : silicone

日本語

保証期間

- HYDYは優れた品質の製品をご提供するために力を注いでおります。正常なご使用での消耗と、不適切なご使用による破損は保証期間内での保証範囲に含まれておりません。その他の生産による瑕疵等は、消費者の皆様によりレシート及びご購入の証明をご提示いただき、1年以内の場合、HYDYでは同じあるいは類似製品と、生産による瑕疵のある製品の交換対応をさせていただくことができます。
- HYDYでは意匠特許と商標の保護を取得しています。

ご使用上の注意

- 熱湯は密封された保温ボトルの圧力を増加させ、ボトルキャップ・グループが開けにくくなることがあります。この際ケガや火傷を防止するために、キャップを注意して回し開け、圧力を開放してください。
- 長期間飲み物を保温ボトル内に保存せず、できる限り早く飲み終わらせてください。
- 飲用でない液体、液体燃料、可燃性、腐食、化学物質は詰めないでください。

- 保温ボトルが非常に高温あるいは寒さの環境にさらされるのを避けてください。
- 幼・乳児の手が届く場所や子どもをボトルで遊ばせないでください。火傷やケガをする恐れがあります。
- 保温ボトル内に熱い飲み物が入っている際は、火傷を防止するために、飲用の際にはご注意ください。保温ボトルは2層の真空断熱効果により、熱い飲み物を入れた後も保温ボトルの外側が熱くなりません。
- 飲み物を入れる際には容量をオーバーさせないようにし、保温ボトル内に十分な高さのスペースを保留してください。水位が高すぎると開閉が困難となります。; ボトルキャップを開閉する際にはも熱湯が溢れ出す危険があります。
- キャップを開ける際には、保温ボトルを斜めにしたり、顔に近づけたりしないでください。熱い飲み物や熱気が噴出して火傷を負う恐れがあります。
- お車の運転時には、保温ボトル内の熱い飲み物の飲用はお勧めしません。突発的な運転上の状況により火傷を負う恐れがあります。
- 溢れ出したり火傷を防止するために、下層のボトルキャップ・グループを設置した状態で飲み物を入れないでください。
- 電子レンジ、スチームオープンあるいはオープンでの加熱はしないでください。
- ボトルの変形や変色を防止するために、暖房機、ストーブ或はガスコンロなどの火気や高温の場所の付近に置かないでください。
- 以下の飲み物を入れないでください:
- ドライアイス、炭酸飲料: ボトル内部の圧力を増加させ、ボトルキャップセットを開かなくさせます。: 圧力により飲み物が吹出したり、ボトルキャップセットが破損して飛び散るなどの危険が発生する恐れがあります。
- 牛乳、乳製品、ジュースなど: 成分が容易に変質、長時間の保存により腐り発酵によりメタンが発生することにより、ボトル本体内部の圧力を増加させ、飲み物の噴出やボトルキャップセットが破損して飛び散るなどの危険が発生する恐れがあります。

- シリコンスリーブを交換する際は、机の上に平らにおいて、シリコンスリーブを上から下に向けて巻けば取り外せます。(詳細はイラストの指示をご参照ください。)
- 新しいシリコンスリーブを装着する際は、シリコンスリーブを机の上に平に置いて底の部分を握り、保温ボトルを垂直に下に向けて押し込めばシリコンスリーブ内に装着することができます。

メンテナンス方法

- 清潔さを常に保つため、毎回のご使用後は徹底的に保温ボトルを洗浄してください。水が残る錆びるのを防止するために、洗浄後の保温ボトルは拭くか乾かしてください
- 洗浄前に、ボトル本体、ボトルキャップとシリコンスリーブのグループを分けてください。希釈した台所用の中性洗剤で洗ってください。水で洗い流した後、十分に水気を拭き取り、乾かしてください。
- ボトル本体内部は取っ手のある柔らかいスポンジの刷毛を使用し、温水で希釈した台所用中性洗剤で洗ってください。水で洗い流した後、十分に水分を拭き取り、乾かしてください。こまめな手入れは嫌なにおいを防ぎ、常に清潔さを保つことができます。
- 塩素を含む漂白剤、希釈剤、揮発油、金属製のたわし或は研磨剤を含むたわしと洗剤は使用しないでください。
- 食器洗い機、食器乾燥機あるいは煮沸洗浄と消毒を行わないでください。
- 長時間の水中への放置あるいは漬け置き洗いを行わないでください。

ご注意

- 熱湯を注ぎ入れる時は、熱せられたボットをボトルの口に接触させないでください。
- 落としたり、ぶついたりといった強い衝撃を避けてください。
- 残った水分は、拭き取ってください。残った水分が漏れる可能性があります。

- ボトルの口の変形あるいは破損を防止するために、大きすぎる氷を無理やり入れないでください。

容量 : 20 fl oz / 590 ml

製品サイズ: 105mm×160mm (直径×高さ)

材質:

保温ボトル本体: 18/8 (304) ステンレススチール

カップカバー: PP

シリコンスリーブ: シリコン

繁體中文

有限保固

- HYDY致力於提供優質產品。正常使用之耗損和不當使用造成的破壞不包含在有限保固範圍內。其他因生產所產生的瑕疵等，請消費者出示發票及購買證明，在消費一年內，HYDY可提供相同或類似產品來取代生產瑕疵的產品。
- HYDY擁有設計專利和商標保護。

使用守則

- 若杯蓋的密封圈磨損或者滲漏，請立即停止使用。
- 不宜長期儲存飲料於保溫杯內，應盡快喝完。
- 請勿灌裝非飲用性液體、液體燃料或其他易燃、腐蝕、化學性物質。
- 避免將保溫杯露於強烈高溫或強冷環境中。
- 請勿放在嬰幼兒接觸得到的地方或讓孩童玩耍保溫杯，可能有燙傷或受傷的危險。
- 保溫杯內放有熱飲時，請小心飲用，以免燙傷。因保溫杯的雙層真空隔熱效果，放入熱飲後保溫杯外側不會變熱。

- 注入飲料時請勿超量裝盛，請於保溫杯內預留足夠的高度空間。水位過高會造成開關困難；關閉杯蓋時，也會有熱水溢出之危險。
- 打開杯蓋時，請勿將保溫杯傾斜或靠近臉部，熱飲或熱氣可能會噴出而造成燙傷。
- 開車時，不建議飲用保溫杯內熱飲，恐出現突如而來的行車狀況而造成燙傷。
- 請勿使用微波爐、蒸烤爐或烤箱來加熱。
- 請勿放於暖氣機、電暖爐或瓦斯爐旁等火源高溫處附近，以免令杯體變形、變色。
- 請勿放入以下飲料：乾冰、碳酸飲料：會使瓶體內部壓力增加，使杯蓋無法開啟；壓力亦有可能造成飲料噴出或杯蓋破損飛散等危險。牛奶、奶類飲料、果汁等：因成分容易變質，長時間存放會因腐壞發酵產生沼氣，令杯體內部壓力增加，可能造成飲料噴出或杯蓋等破損飛散等危險。
- 替換矽膠套時，請平放於桌上，矽膠套由上向下捲即可取下。
- 需裝新的矽膠套時，請將矽膠套平放於桌面並握住底部，保溫杯垂直向下壓入即裝入矽膠套內。

保養方法

- 為常保清潔，每次使用後請徹底清洗保溫杯。請於清洗後將保溫杯抹乾或晾乾，以免留下水漬及引致生鏽。
- 清洗前，請將瓶杯、杯蓋及矽膠套組分開。用稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。沖洗後充分擦拭水分並晾乾。
- 杯體內部請使用附把手的軟質海綿刷，沾上以溫水稀釋過的廚房用中性洗碗精清洗。沖洗後充分擦拭水分並立晾乾。勤加清理可防止異味，常保清潔。
- 請勿使用含氯的漂白劑、稀釋劑、揮發油、金屬菜瓜布或含研磨劑的菜瓜布及洗潔劑。
- 請勿放入烘碗機、餐具乾燥機或煮沸的水中清洗消毒。

- 請勿長時間放置於水中或浸泡清洗。

注意

- 注入熱水時，請勿將滾燙的茶壺接觸到杯口。
- 請避免摔落或碰撞等強力撞擊。
- 水分殘留請確保將水分擦乾，殘留水分有可能造外漏。
- 請勿強行放入過大的冰塊，以免杯口變形或毀壞。

容量: 20 fl oz / 590 ml

產品呎吋: 105公厘X160公厘 (直徑x高度)

材料: 保溫杯體、餐具: 18/8 (304) 不鏽鋼

杯蓋: PP

矽膠套: 矽膠

簡體中文

有限保固

- HYDY致力于提供优质产品。正常使用之耗损和不当使用造成的破坏不包含在有限保固范围内。其他因生产所产生的瑕疵等，请消费者出示发票及购买证明，在消费一年内，HYDY可提供相同或类似产品来取代生产瑕疵的产品。
- HYDY拥有设计专利和商标保护。

使用守则

- 若杯盖的密封圈磨损或者渗漏，请立即停止使用。
- 不宜长期储存饮料于保温杯内，应尽快喝完。
- 请勿灌装非饮用性液体、液体燃料或其他易燃、腐蚀、化学性物质。

- 避免将保温杯露于强烈高温或强冷环境中。
- 请勿放在婴幼儿接触得到的地方或让孩童玩耍保温杯，可能会有烫伤或受伤的危险。
- 保温杯内放有热饮时，请小心饮用，以免烫伤。因保温杯的双层真空隔热效果，放入热饮后保温杯外侧不会变热。
- 注入饮料时请勿超量装盛，请于保温杯内预留足够的高度空间。水位过高会造成开关困难；关闭杯盖时，也会有热水溢出之危险。
- 打开杯盖时，请勿将保温杯倾斜或靠近脸部，热饮或热气可能会喷出而造成烫伤。
- 开车时，不建议饮用保温杯内热饮，恐出现突如而来的行车状况而造成烫伤。
- 请勿使用微波炉、蒸烤炉或烤箱来加热。
- 请勿放于暖气机、电暖炉或瓦斯炉旁等火源高温处附近，以免令杯体变形、变色。
- 请勿放入以下饮料：干冰、碳酸饮料：会使瓶体内部压力增加，使杯盖无法开启；压力亦有可能造成饮料喷出或杯盖破损飞散等危险。牛奶、奶类饮料、果汁等：因成分容易变质，长时间存放会因腐坏发酵产生沼气，令杯体内部压力增加，可能造成饮料喷出或杯盖等破损飞散等危险。
- 替换硅胶套时，请平放于桌上，硅胶套由上向下卷即可取下。
- 需装新的硅胶套时，请将硅胶套平放于桌面并握住底部，保温杯垂直向下压入即装入硅胶套内。

容量: 20 fl oz / 590 ml

产品呎吋: 105公厘X160公厘 (直径x高度)

材料: 保温杯体、餐具: 18/8 (304) 不锈钢

杯盖: PP

硅胶套: 硅胶

保養方法

- 為常保清潔，每次使用后請徹底清洗保溫杯。請于清洗后将保温杯抹干或晾干，以免留下水渍及引致生锈。
- 清洗前，请将瓶杯、杯盖及硅胶套组分开。用稀释过的厨房用中性洗碗精清洗。冲洗后充分擦拭水分并晾干。
- 杯体内部请使用附把手的软质海绵刷，沾上以温水稀释过的厨房用中性洗碗精清洗。冲洗后充分擦拭水分并晾干。

- 房用中性洗碗精清洗，冲洗后充分擦拭水分并立晾干。勤加清理可防止异味，常保清洁。
- 请勿使用含氯的漂白剂、稀释剂、挥发油、金属菜瓜布或含研磨剂的菜瓜布及洗洁剂。
- 请勿放入烘碗机、餐具干燥机或煮沸的水中清洗及消毒。
- 请勿长时间放置于水中或浸泡清洗。

注意

- 注入热水时，请勿将滚烫的茶壶接触到杯口。
- 请避免摔落或碰撞等强力撞击。
- 水分残留请确保将水分擦干，残留水分有可能造外漏。
- 请勿强行放入过大的冰块，以免杯口变形或毁坏。

容量: 20 fl oz / 590 ml

产品呎吋: 105公厘X160公厘 (直径x高度)

材料: 保温杯体、餐具: 18/8 (304) 不锈钢

杯盖: PP

硅胶套: 硅胶



HYDY Food Jar

User's Guide

Guía de usuario

Guide de l'utilisateur

ユーザーズマニュアル

使用手册

20 fl oz / 590 ml



TG



www.tg.com.tw

台灣玻璃工業公司

service@tg.com.tw

+886 2 2713 0333 # 品牌部

10550 台北市松山區南京東路3段261號

耐熱玻璃

使用注意

- 可使用於烤箱、電鍋及微波爐加熱。
- 請勿以直火加熱及造成瞬間溫差超過150°C之情況，易使產品破裂。
- 本玻璃製品，請於清洗、使用時小心注意。
- 請勿讓兒童使用，也不要於幼兒身邊使用，並請置於幼兒無法接觸的地方。
- 使用冰塊時，請將瓶身傾斜慢入，以免撞擊玻璃。
- 因使用造成玻璃上有裂痕、缺角、及刮痕或破損的情形發生，請勿繼續使用。
- 玻璃容器的內面，不得使用金屬湯匙等強烈敲打，以免造成破損。
- 破損時請小心處理，以避免受傷。
- 進行廢棄處理時，請依各社區規定加以分類。

清潔保養方法

- 清洗時，請以柔軟的海綿沾上中性清潔劑。
- 請勿使用傷損玻璃的清潔劑。
- 清洗時若太過用力，可能造成玻璃損害。

× 去汙粉

× 含研磨劑菜瓜布

× 研磨材質海綿

× 鋼刷

○ 海綿

○ 中性洗劑

- 去汙粉等帶有研磨劑的清潔劑會損傷玻璃，造成意外破損，請勿使用。
- 當玻璃有汙垢時可稀釋家用漂白劑進行清潔。(請遵守家用漂白劑使用注意事項。漂白過後請徹底以清水沖洗。)
- 本產品可在洗碗機內使用。使用時，請仔細閱讀洗碗機或乾燥機的使用說明書。

材質介紹

耐熱玻璃(耐熱溫度差150°C)

不鏽鋼金屬

使用注意

- 部分不鏽鋼配件因製作或功能上需求，雖毛邊及利邊已經過特殊處理，仍需小心使用。
- 請勿存放於溼度高或溫度變化大之環境，否則可能產生結露現象而生鏽。
- 指尖碰觸無明顯凹陷之線條，則是拋光時產生的自然髮絲線條。
- 第一次使用，請先以熱水加入小蘇打粉或檸檬醋酸浸泡5分鐘，再以清水洗淨即可使用。
- 請勿於微波爐使用。
- 濾網結構細緻，請留意勿碰撞或摔落，避免變形。
- 請勿直火或放置於靠近熱源的地方。
- 請勿直接用手指洗滌，避免劃傷。

清潔保養方法

- 清洗時，請使用柔軟的海綿沾上中性清潔劑。
- 濾網冷卻至尚有餘溫時為最佳的清洗時機，可搭配細毛清潔刷刷洗。
- 請勿使用鋼刷、硬質素材清潔或用力刷洗，避免商品刮傷損壞。
- 可使用熱水加入小蘇打粉或檸檬醋酸浸泡5分鐘去汙，再以清水洗淨。
- 可使用中性清潔劑，清潔後請確實以清水沖洗乾淨。
- 可使用洗碗機及烘乾機，請仔細閱讀洗碗機及烘乾機的使用說明書。

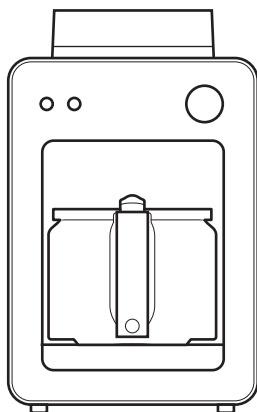
材質介紹

304不鏽鋼

siroca

自動研磨咖啡機

SC-A3510(K)/SC-A3510(S)



使用說明書 附保證書

感謝您購買本產品。
為了讓您正確使用本產品，請在使用前詳細閱讀並
了解此使用說明書內容。
閱讀完畢請妥善保存。

※為了改善此使用說明書的內容，本公司得不經預告而加
以修正。出貨以實物為準。

本產品僅供家庭使用。
請勿使用於商業用途。
台灣專用
USE ONLY IN TAIWAN

目錄

安全注意事項	2
各部位名稱	6
各零件組裝及拆卸方式	8
使用前的準備作業	10
沖泡咖啡的方法	13
用定時功能沖泡咖啡	18
使用完畢之後	21
清潔	22
故障疑難排解	26
規格	29
有關消耗品	29
售後服務	30
限用物質含有情況標示聲明書	30
客服窗口	31
保證書	32

| 安全注意事項

—— 請務必遵循 ——

為避免危害使用者及他人生命財產之安全，本說明書記載安全使用本產品之重要注意事項。
請您於使用前詳閱，並遵守下列記載事項。

標示說明



警告 使用錯誤時，有可能造成死亡或重傷的情形。



注意 使用錯誤時，有可能造成受傷或物品損壞的情形。

圖示說明



禁止事項（絕對不能發生的狀況）。



強制事項（一定要執行的內容）。



警告

關於本產品之使用方式



禁止分解

不可分解、修理或改造本產品

否則會造成起火、觸電或受傷。
維修事項請洽銷售店家或本公司服務中心。



禁止

請勿讓兒童單獨使用，或在嬰幼兒可觸及的場所使用

否則會造成觸電或受傷。



禁止沾水

避免讓本體或 AC 電源供應器沾到水或淋溼

否則會造成短路、觸電、故障。



禁止觸摸

請勿觸摸蒸氣口與保溫盤、或以手或臉部靠近

可能會造成燙傷。尤其是要避免讓嬰幼兒接觸到。



禁止

未裝上咖啡壺、附磨豆機的過濾座、機體蓋、水箱時請勿使用

可能會造成燙傷。



禁止

請勿讓本產品摔落、或施以衝擊力

可能會造成觸電、故障。



禁止

請勿觸摸刀片的刀刃

可能會造成受傷。



產品出現異常時，請立即停止使用

如果產品出現異常仍繼續使用，將引發冒煙、起火、觸電、漏電、短路、受傷等情況。

<異常、故障例示>

- ☐ 電源線、電源插頭膨脹等變形、變色或受損。
- ☐ 電源線部分或電源插座比平常更熱。
- ☐ 移動電源線，電源就停止。
- ☐ 本體有別於平常狀況，異常發熱並發出焦臭味。
- ☐ 本體無法運轉。

如有上述情況，請立刻停止使用，並將電源插頭從插座上拔除，送交購買之經銷商或本公司客服中心檢查、維修。



本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用

孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器

警告

AC 電源供應器相關事項



禁止以淋濕的手觸碰

不要用沾溼的手插拔 AC 電源供應器

否則會造成觸電、短路進而起火。



禁止

AC 電源供應器的電線有損傷、插座鬆脫時，切勿使用

否則會造成觸電、短路、起火。



請將電源插頭確實緊插到底

若電源插頭未完全插入，會造成觸電，或發熱引起火災。



請將囤積在電源插頭上的灰塵清除乾淨

若電源插頭上有灰塵附著，會造成火災或觸電。



禁止

請勿讓 AC 電源供應器破損

AC 電源供應器的電線及插頭在以下狀態使用時，會造成觸電、短路、火災。

破損、加工、過度彎曲、接近高溫處、扭轉、拉扯、承受重物、被夾住等



拔除插頭

拔除 AC 電源供應器時，請握住 AC 電源供應器本體，切勿握住電線

否則會造成觸電、短路進而起火。



拔除插頭

安裝或取下零件、保養之前，必須先將 AC 電源供應器從插座上拔除

否則會造成觸電、受傷。



禁止

請勿超過插座或轉接器的額定電流，並避免使用 110V 交流電以外的電力來源

若延長線因連接過多電器導致超過額定電流，會造成發熱、起火、火災、觸電、故障。

注意

關於放置本產品的注意事項



禁止

請勿在不平穩的場所或不耐熱的底墊上使用

可能會因為翻倒而造成受傷、故障或火災。

請勿放在以下的物品上使用。

長毛絨毯、棉被、塑膠樹脂等



禁止

請勿在牆壁和家具的附近使用

蒸氣或熱度可能會損傷牆壁與家具、使其變色、變形。請與周圍至少保持 10 cm 以上安全距離。



禁止

請勿在火爐或瓦斯爐等熱源、火源旁邊使用

可能會造成本機變形、故障。



禁止沾水

請勿放在容易潑到水的場所、或是機體底部可能會沾溼的場所使用

可能會造成短路、觸電、故障。

⚠ 注意

使用上的注意事項



禁止觸摸

使用中與使用後的短時間內，請勿直接觸摸高溫部位
可能會因為高溫而造成燙傷。



禁止

請勿使用專用咖啡壺以外的壺具
可能會造成起火、故障、燙傷。



禁止

萃取咖啡途中請勿卸下咖啡壺
可能會造成燙傷。



禁止

放入咖啡壺的狀態下請勿移動機體
可能會造成咖啡壺脫離、燙傷、受傷。



禁止

請勿空燒
水箱內未裝入水的狀態下若予以通電，可能會造成故障、火災。



禁止

未放入咖啡壺時請勿使用
可能會造成故障、燙傷。



請等待冷卻之後再進行清潔
若觸摸到高溫部位，可能會造成燙傷。



拔除插頭

長時間不使用時，請將電源插頭從插座上拔除
長時間不使用時，請務必將電源插頭從插座上拔除。
若材質絕緣劣化可能會造成觸電、漏電、火災。



禁止

請勿放入水以外的東西來使用或煮沸
放入牛奶、紅茶、酒等，水以外的東西來使用，可能會造成本機故障、髒污、燒焦。



禁止

請勿讓咖啡壺摔落或碰撞到硬質物品
咖啡壺損壞可能會造成人員受傷。



禁止

請勿將空的咖啡壺進行保溫
可能會造成咖啡壺損壞，還可能會造成故障、火災。



要繼續濾滴咖啡時，需間隔5分鐘，待機體冷卻後，再開始進行濾滴
機體還在高溫時，就在水箱內注入水、或是讓機體開始動作，可能會造成蒸氣或熱水噴出，導致人員受傷。



禁止

請勿以直火加熱咖啡壺、或是放入微波爐內使用
可能會造成咖啡壺損壞、把手變形、金屬零件產生火花等。



禁止

請勿將咖啡壺放入冷藏庫或冷凍庫內
咖啡壺損壞可能會造成人員受傷。



禁止

咖啡壺仍有餘溫時，請勿放入水中、或是對其潑水、或放置在潮溼的場所
咖啡壺損壞可能會造成人員受傷。



使用礦泉水或鹼性離子水時，請勤於清潔
機體內部容易有鈣質附著，脫落的鈣質會堵塞住機體內的熱開水與蒸氣出口等，導致機體故障。

⚠ 注意



剛使用完畢時，請勿將電源線放在高溫的保溫盤上
否則會造成電源線破損，導致火災或觸電。



禁止

請勿注入超過最高水量 (MAX4) 以上的水量
可能導致熱水溢出，或從機體底部漏出，造成燙傷。



請勿在電源線會妨礙通行或動作的地方使用
絆到電源線，可能導致產品掉落，造成人員受傷或機體故障。



請勿在長時間受日照的地方使用
可能導致故障。



請勿在磨豆機內放入咖啡豆以外的物品
可能導致故障。



請勿在未加水的狀態下讓機體空轉，或讓磨豆機連續運轉
可能導致故障。



請勿將抹布等物品覆蓋於機體上
可能會造成本機變形、故障。



請勿在蒸氣會噴到其他電器的地方使用
噴到蒸氣，可能會造成其他電器發生火災、故障、變色或變形。



禁止

使用中請勿打開機體蓋及附磨豆機的過濾座
可能會造成人員受傷或燙傷。



禁止

濾滴咖啡後請勿直接觸摸濾網
可能會造成人員燙傷。



使用中，請勿卸下水箱



請勿在屋外使用
可能導致故障。



使用時請將機體完整安置於桌面，勿使機體懸空
可能導致人員受傷或燙傷。



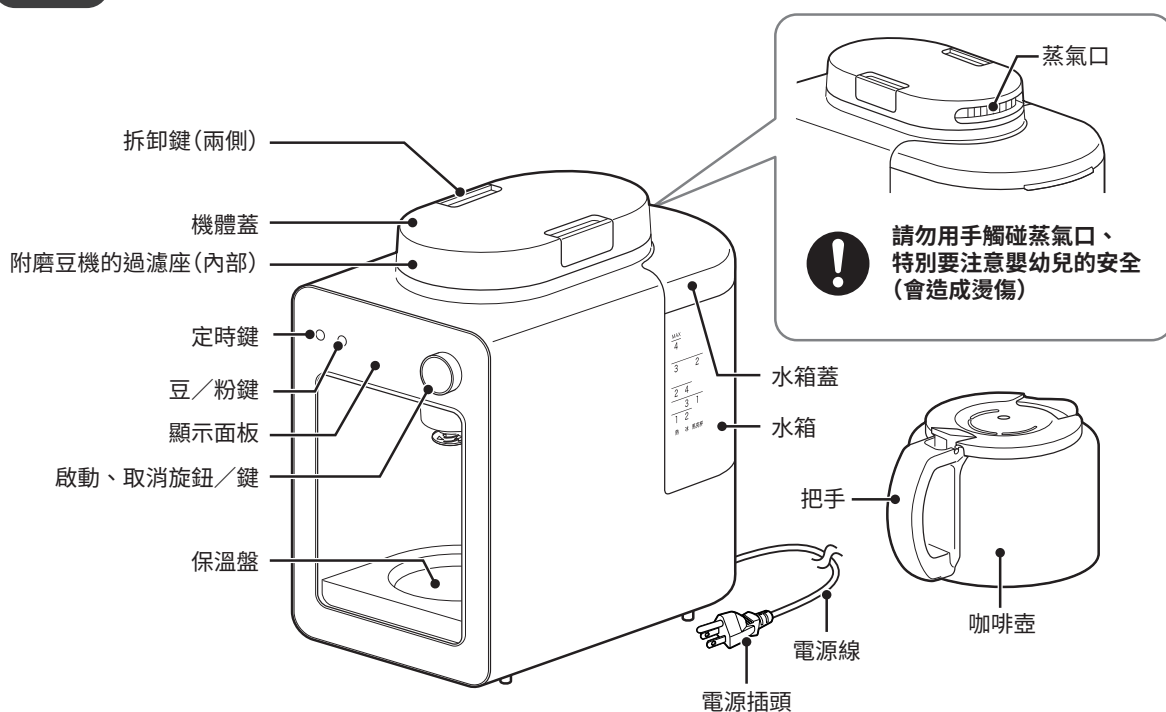
使用中或剛使用完畢時，請勿將手伸入過濾座下方
可能有水滴滴落，導致人員燙傷。



請勿在地毯或布製桌布上使用
咖啡可能濺到地毯或桌布。

| 各部位名稱

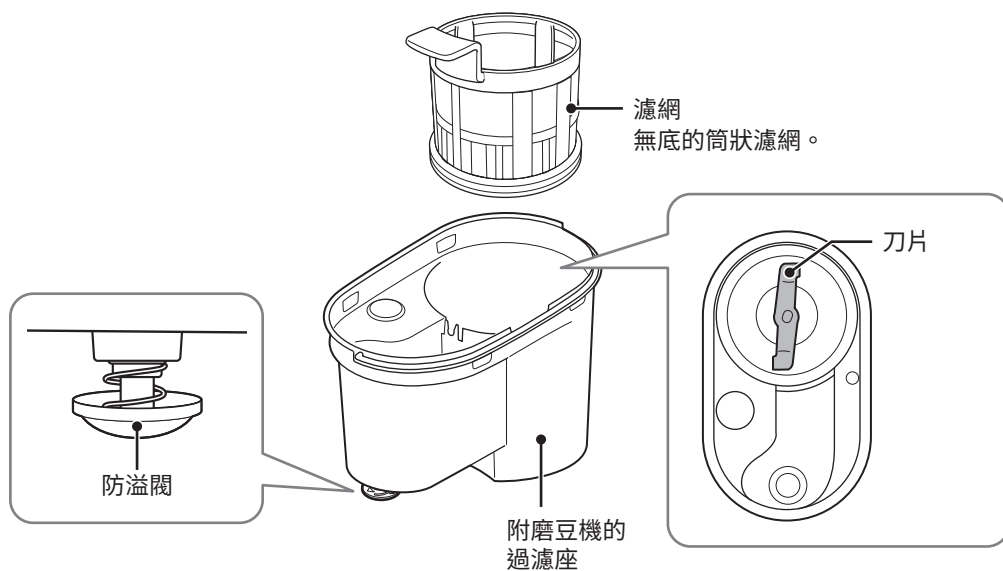
本體



► 附磨豆機的過濾座與濾網

附磨豆機的過濾座要安裝好濾網後再使用。

附磨豆機的過濾座裝有防溢閥，設計結構為防止咖啡由附磨豆機的過濾座溢出。



附件

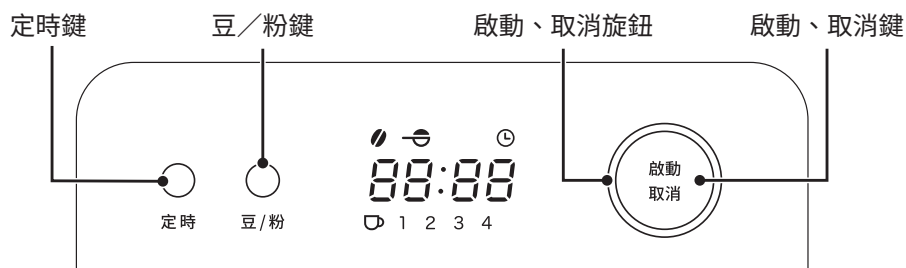
► 量匙

咖啡粉專用。(一平匙咖啡粉約為6g)

- 咖啡豆用量因豆種類、烘焙方法不同而不同。
請用電子秤等量取咖啡豆。



操作、顯示面板



旋鈕、鍵	操作	使用用途
	轉動	選擇杯數（僅在咖啡豆模式下）、時刻（設置時鐘、定時時刻）時轉動。 • 向右轉動時增加、左轉減少。
	按下	濾滴開始、操作取消（設置時鐘、定時時刻時）、保溫結束、萃取停止提取時按下。
	按下	使用定時功能時按下。 第19頁
	長按（約3秒鐘）	設置定時時刻時長按。 第18頁
	按下	切換咖啡豆模式／咖啡粉模式時按下。 第15頁
	長按（約3秒鐘）	再設置時鐘時長按。 第11頁

圖標項		使用用途
		定時（預約）模式
		咖啡粉模式（以咖啡粉進行濾滴時）
	 1	咖啡豆模式 （以咖啡豆濾滴成咖啡時） ● 咖啡豆模式下，可設置杯數為1杯～4杯。
	 2	
	 3	
	 4	

| 各零件組裝及拆卸方式

第一次開始使用本產品時，或是本產品使用後，請將各零件拆下並清潔。

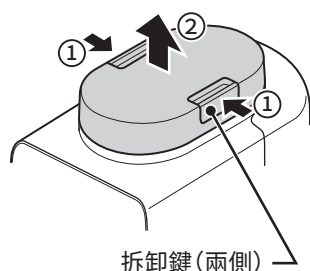
- 各零件的清潔方法

➡「清潔」 第22頁

機體蓋

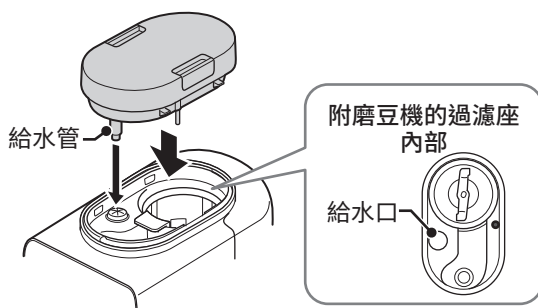
拆卸方法

按住機體蓋側面的拆卸鈕，並將機體蓋往上提起。



安裝方法

將附磨豆機的過濾座確實安裝到機體上，將機體蓋的給水管筆直插入附磨豆機的過濾座內部的給水口。之後調整機體蓋與附磨豆機的過濾座的方向，直到聽見“喀擦”聲、表示插入到位。



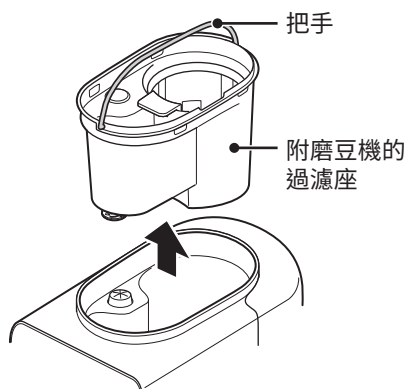
注意

- 請勿對機體蓋的給水管施加重力，以免造成損壞。
請務必遵照上述方法拆裝機體蓋。

附磨豆機的過濾座

拆卸方法

在卸下機體蓋的狀態下，抓住附磨豆機的過濾座的把手往上提起拆卸。



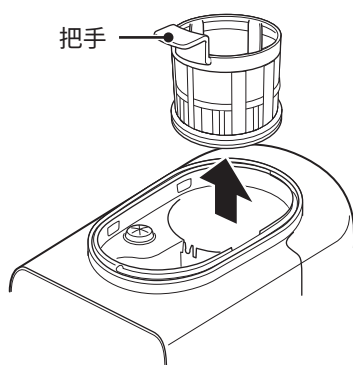
安裝方法

- 若附磨豆機的過濾座未確實安裝好，機體蓋將無法蓋上。

濾網

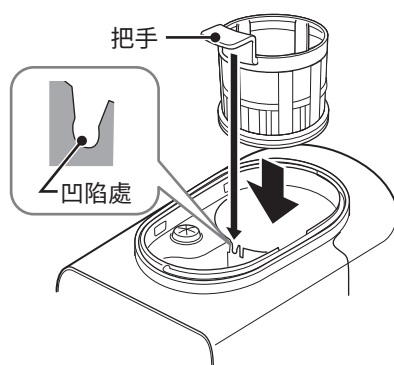
拆卸方法

抓住濾網的把手向上提起。



安裝方法

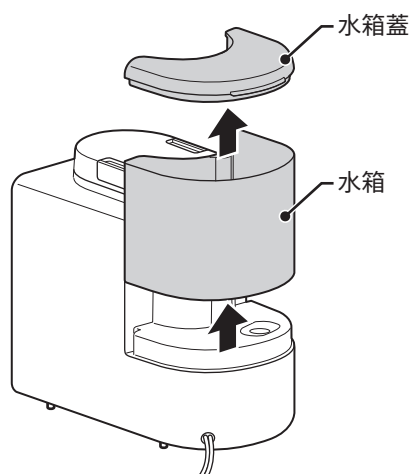
將濾網的把手嵌入附磨豆機的過濾座的凹陷處，確實插入到位。



水箱、水箱蓋

拆卸方法

分別將水箱蓋、水箱提起再拆下。



安裝方法

將水箱插入機體，再將水箱蓋插入水箱並安裝好。

| 使用前的準備作業

設定時鐘

若要使用定時功能，必須先設定時鐘。
插電後，請先設定時鐘。

1

將電源插頭插入插座

鳴聲響起，操作、顯示面板的燈全部點亮，
顯示面板的『時』燈閃爍。

- 將電源插頭插入插座時，自動變為時鐘設置模式。



注意

- 拔下電源插頭後，時鐘等的設置將全部復位。

2

轉動《啟動、取消》旋鈕，依照『時』 進行調節、按《定時》鍵確定

向右轉動時增加、左轉減少。

若依照『時』進行調節、按《定時》鍵，鳴聲響起則切
換至『分』燈閃爍。

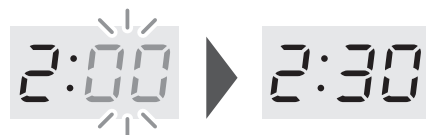


3

轉動《啟動、取消》旋鈕，依照『分』 進行調節、按《定時》鍵確定

向右轉動時增加、左轉減少。

若依照『分』進行調節、按《定時》鍵，鳴聲響起則時
鐘設置結束。



► 不設置時鐘時

時鐘設置中不轉動《啟動、取消》旋鈕，按《啟動、取消》鍵

- 不進行時鐘設置時，時鐘顯示為 [0:00]，定時功能不可使用。

重新設定時鐘

- 1 待機狀態下，長按《豆／粉》鍵3秒以上
鳴聲響起、切換為時鐘的『時』燈閃爍，變為時鐘設置模式。
- 2 設置時鐘的『時』與『分』
按照最初設置時鐘時的相同步驟進行設置。
➡「設定時鐘」步驟2～3 第10頁

清潔機體內部

第一次開始使用本產品，或是隔了一段時間才拿出來使用時，機體內部可能會附著灰塵等異物，請依下列步驟清潔機體內部之後再開始使用。

注意

- 清潔機體內部時，請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。

- 1 將機體蓋、附磨豆機的過濾座、咖啡壺、濾網、水箱、水箱蓋由機體上拆下，分別以水清洗
➡「各零件組裝及拆卸方式」 第8頁
- 2 充份瀝乾機體蓋、附磨豆機的過濾座、濾網的水份後，安裝至機體內
• 關於機體蓋、附磨豆機的過濾座、濾網的安裝
➡「各零件組裝及拆卸方式」 第8頁
- 3 水箱注水至最高水量 (MAX4)，然後安裝在主機上，再安裝水箱蓋
- 4 將咖啡壺放在保溫盤上



| 使用前的準備作業

5

按《豆／粉》鍵選擇 ☉ (粉)，按《啟動、取消》鍵僅以清水進行濾滴

- 請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。

6

按《啟動、取消》鍵、保溫結束

7

倒掉濾滴出來的熱開水，再以清水沖洗咖啡壺

8

等待機體冷卻之後，重覆進行上述3～7的步驟1～2次

切換顯示面板的自動熄燈設置

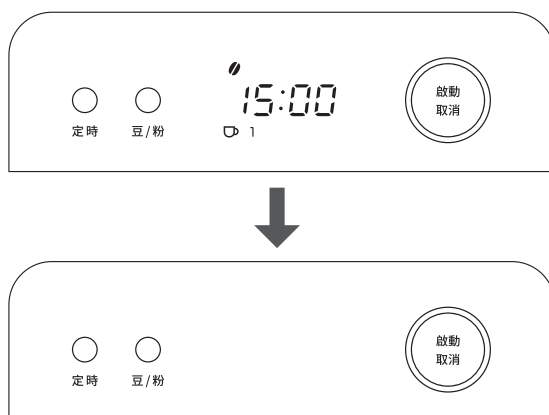
可使顯示面板自動熄燈。自動熄燈設置為ON時，若約5分鐘內不進行任何操作，顯示面板自動熄燈。顯示面板在熄燈中若操作旋鈕及按鍵，則顯示面板暫時點亮。

在未設置定時(預約)的狀態下，同時按《豆／粉》鍵與《定時》鍵3秒以上

每次長按，自動熄燈設置的ON/OFF將切換。
購買時的設置為OFF（顯示面板平時點亮）。

注意

若拔下電源插頭，自動熄燈設置將復位。



沖泡咖啡的方法

咖啡粉、咖啡豆的建議用量

► 量取咖啡粉時

以配件量匙進行量取時，一平匙咖啡粉約為6g。

- 例如27g的咖啡粉，約為4又1/2匙。

► 咖啡杯

杯數 (完成時間)	咖啡豆、 咖啡粉的量	咖啡豆模式	咖啡粉模式
1杯 (約5分45秒)	12g	 1	
2杯 (約6分45秒)	18g	 2	
3杯 (約7分45秒)	24g	 3	
4杯 (約8分45秒)	27g	 4	

注：悶蒸時間約30秒

► 量取咖啡豆時

咖啡豆因烘焙方法及豆的種類不同而用量發生變化，因此請用電子秤等量取咖啡豆。

- 配件量匙為咖啡粉專用。

► 馬克杯

杯數 (完成時間)	咖啡豆、 咖啡粉的量	咖啡豆模式	咖啡粉模式
1杯 (約6分15秒)	15g	 2	
2杯 (約7分45秒)	24g	 3	

► 冰咖啡

杯數 (完成時間)	咖啡豆、 咖啡粉的量	咖啡豆模式	咖啡粉模式
2杯 (約5分45秒)	18g	 2	
3杯 (約6分15秒)	24g	 3	
4杯 (約6分45秒)	27g	 4	

咖啡豆的挑選方式

依烘焙方式的不同，咖啡豆在磨碎之後的粉末粗細和油脂含量也會有所差異。

咖啡豆種類	苦味	硬度	油脂
淺焙豆	弱	硬	少
中焙豆	↕	↕	↕
深焙豆	強	脆	多

提 示

- 本產品建議使用的咖啡豆為硬度與油脂含量適中的「中焙豆」。
- 苦味較強的咖啡豆（一般被歸類為深焙），由於豆體較脆，磨碎之後粉末往往變得很細，因此會有細微粉末混在濾滴後的咖啡裡，而且咖啡的油脂含量也會比較高。
- 因咖啡濃淡度喜好不同，請自行酌量調整。

| 沖泡咖啡的方法

沖泡咖啡的方法

使用定時時，請參考「用定時功能沖泡咖啡」第18頁。

1

拆下機體蓋與附磨豆機的過濾座，裝入欲製作杯數的咖啡豆、咖啡粉

- 1 在裝入咖啡豆、咖啡粉之前，請先確認濾網是否已確實安裝於附磨豆機的過濾座內

➔「各零件組裝及拆卸方式」第8頁

- 2 依照欲製作的咖啡杯數，量取所需的咖啡豆、咖啡粉之後，放入濾網內、表面需保持平整

➔「咖啡粉、咖啡豆的建議用量」第13頁



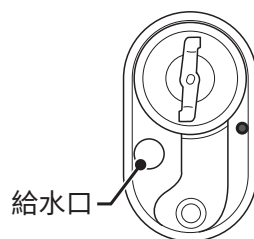
2

安裝附磨豆機的過濾座與機體蓋

➔「各零件組裝及拆卸方式」第8頁

注意

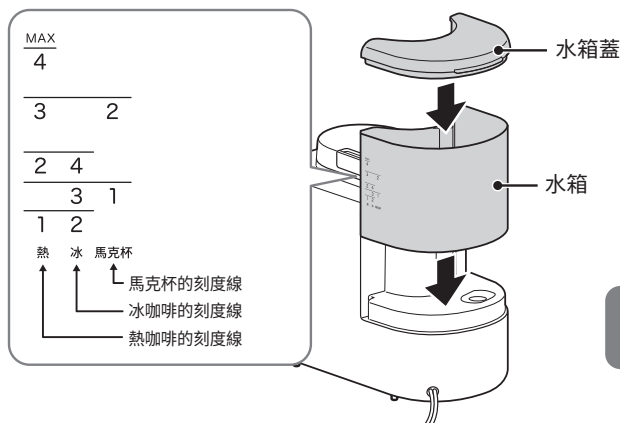
- 關閉機體蓋時，請務必確認給水口內沒有咖啡豆等異物。
若給水口內混入咖啡豆等異物就關閉機體蓋，可能會造成故障。



3

將水箱注入水、再安裝到機體上

注入水至欲製作的咖啡杯數所需最高水位刻度為止。若將水箱安裝到機體上、往機體內部注入水，水位可能低於刻度。

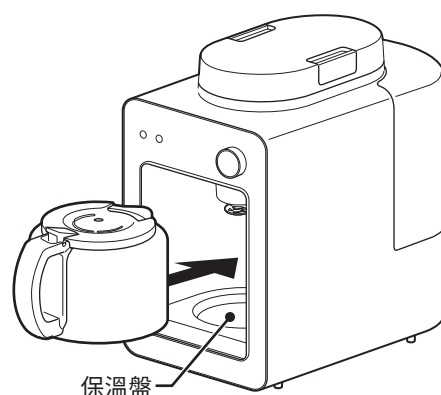


咖啡濾滴要將水箱內的水全部用完。
請在水箱注入咖啡濾滴1次的用水量。

注 意

- 請勿在水箱安裝於機體上的狀態下注水。
另外安裝、拆卸水箱時，請注意避免水箱內的水流出。
水流入機體內部，可能會造成故障。
- 請勿將機體放置在水池等潮濕場所。機體底面若潮濕會造成故障。
- 請勿注入超過最高水量（MAX4）以上的水量。以免煮開時水往外溢出。此外，請注入高於最低水量（咖啡杯 1 杯份量）的水量。若呈現空燒狀態將導致故障。

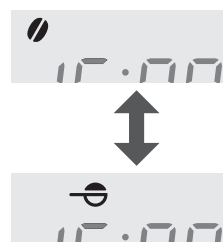
4 將咖啡壺放在保溫盤上



5 按《豆／粉》鍵並設置模式

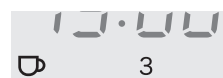
每次按鍵、鳴聲響起，豆模式與粉模式交替切換， (豆) 或  (粉) 圖示項燈點亮。

- 關於模式設置 → 「操作、顯示面板」 **第7頁**



用咖啡豆沖泡咖啡

選擇豆模式，轉動《啟動、取消》旋鈕並選擇咖啡杯數，右轉杯數增加、左轉減少。



用咖啡粉沖泡咖啡

選擇粉模式。

6

按《啟動、取消》鍵

鳴聲響起如右圖所示，咖啡開始濾滴。濾滴過程中，暫時停止注入熱水，約30秒後進入悶蒸工序。

- 若機體蓋及附磨豆機的過濾座未完全安裝好，鳴聲響起、顯示面板顯示錯誤信息。
- 若中途停止濾滴，請按《啟動、取消》鍵。

濾滴結束後...

鳴聲響起、選擇模式圖示項（☹ 或 ☺）燈由點亮變為閃爍。濾滴結束後將自動保溫30分鐘（保溫時間的顯示以每分鐘倒計）。



注 意

- 請勿在水箱無水的狀態下進行濾滴。
會造成故障。
- 濾滴途中嚴禁打開機體蓋，或是將手或臉靠近蒸氣口。
可能會造成人員燙傷。
- 依咖啡豆的種類與使用量的不同，濾滴結束後有時會有咖啡殘留於附磨豆機的過濾座裡。此時請等待至濾滴結束。

7

結束保溫時，按《啟動、取消》鍵

- 即使不按《啟動、取消》鍵結束保溫，30 分鐘後將自動結束保溫。

8

注入咖啡

事先用熱開水等溫熱咖啡杯，能讓咖啡更加美味。



注意

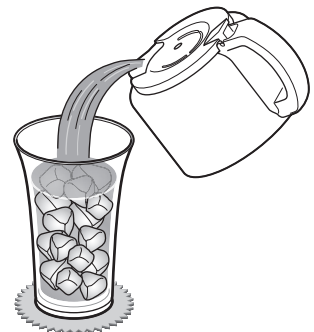
- 剛完成滴落之後的咖啡壺溫度很高。握持咖啡壺時，請務必握住把手，且注意避免觸摸咖啡壺機體（玻璃或不鏽鋼部位）。
- 咖啡壺的蒸氣口、注流口會冒出高溫蒸氣。請注意避免燙傷。

關於咖啡保溫

濾滴後將自動保溫30分鐘。無法單獨進行保溫。
咖啡經過長時間保溫，香味會消失，導致風味不佳。請儘早享用。

冰咖啡的製作方法

- ①以和第14頁「沖泡咖啡的方法」相同的步驟濾滴咖啡
 - 請使用深煎烘焙的咖啡豆、咖啡粉。
 - 請依照水箱的冰咖啡用的給水刻度注入所需水量。
- ②濾滴後的咖啡裝入其他容器內，待熱度降溫之後，再放入冷藏庫內冰鎮
 - 濾滴後想立刻飲用冰咖啡時，請在放入冰塊的玻璃杯內，注入濾滴完成的咖啡。
 - 可依個人偏好添加糖漿與奶油球享用。
 - 事先將玻璃杯冰鎮過，能讓冰咖啡更加美味。



| 用定時功能沖泡咖啡

可在已設定時鐘模式下，使用定時功能。

注意

若要使用定時功能，請必須先設定時鐘。

➔「設定時鐘」第10頁

設置定時時間

1

長按《定時》鍵3秒以上，將切換至定時時間的設置模式

鳴聲響起，切換至定時時間的設置模式後，圖示的時間的『時』燈閃爍。



2

設置定時時間

1

轉動《啟動、取消》旋鈕，依照『時』進行調節、按《定時》鍵確定

向右轉動時增加、左轉減少。

若依照『時』進行調節、按《定時》鍵，鳴聲響起則切換至『分』燈閃爍。



2

轉動《啟動、取消》旋鈕，依照『分』進行調節、按《定時》鍵確定

圖示的時間的『分』燈由閃爍切換至點亮，設置定時（預約）執行的時間。



若無操作保持原樣開始定時（預約）時，請參考「使用定時（預約）時」第19頁。

使用定時(預約)時

一旦設置了定時時間，只要電源插頭不從插座上拔除，就會記憶上次設置的時間。

1

安裝零件及準備咖啡豆、咖啡粉、水

- 請參考「沖泡咖啡的方法」的步驟 1 ~ 4 **第14頁**。

注意

- 請務必安裝咖啡壺及濾網。
若忘記安裝，可能會造成濾滴中咖啡溢出、機器故障、污損周圍物品。

2

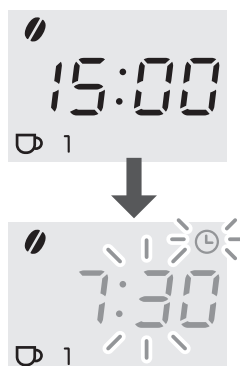
濾滴設置

- ➡ 請參照「沖泡咖啡的方法」的步驟 5 **第15頁**。

3

按下《定時》鍵

顯示設置完畢的定時時間。⌚ 圖示的時間、[:] 燈閃爍5秒。



4

確認定時時間，5秒內按下《定時》鍵、開始定時(預約)

⌚ 圖示的燈點亮，顯示現在時間。

- 即使在定時(預約)過程中，也可變更濾滴設定。
➡ 請參照「沖泡咖啡的方法」的步驟 5 **第15頁**。
- 若機體蓋及附磨豆機的過濾座未完全安裝好，鳴聲響起、顯示面板顯示錯誤信息。



注意

若拔除電源插頭，時鐘和定時(預約)設定都將重設，而不執行定時(預約)。

| 用定時功能沖泡咖啡

解除定時(預約)時

1

按《啟動、取消》鍵



圖示的燈熄滅。

之後重新設置時請參考「使用定時(預約)時」**第19頁**。



| 使用完畢之後

注意

- 清潔、保養時，請務必等保溫結束、機體完全冷卻後（約 30 分鐘後）再進行。

1

等機體完全冷卻後，將濾滴過的咖啡粉扔掉

1

拆下機體蓋

拆卸方法

➡「機體蓋」 第8頁

2

拆下附磨豆機的過濾座

拆卸方法

➡「附磨豆機的過濾座」 第8頁

3

請將殘留於附磨豆機的過濾座中的咖啡粉的水份瀝乾，再行丟棄



注意

- 請儘早進行清洗作業，勿將濾滴過的咖啡粉擱置在附磨豆機的過濾座裡。若一直擱置不理，可能會造成黴菌與細菌的滋生。

2

清洗拆卸下來的配件與機體

機體蓋、附磨豆機的過濾座、咖啡壺、濾網，在每次使用完本產品之後，都務必要加以清洗。

- 各零件的清潔方法

➡「清潔」 第22頁

清潔

注意

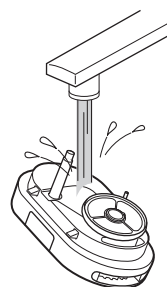
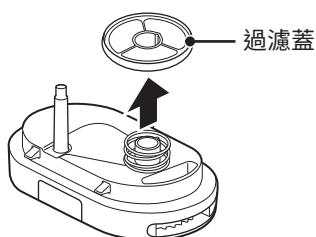
- 清潔時，請務必等保溫結束、機體完全冷卻後（約 30 分鐘後）再進行。
若觸摸到高溫部位，可能會造成觸電、燙傷、受傷。
- 請勿使用含有研磨劑的清潔劑、研磨粉、棕刷、尼龍或金屬製的刷子。
否則可能會造成表面損傷。
- 請勿使用廚房用中性洗潔劑以外的清潔劑、稀釋劑、揮發油。
否則可能會造成表面損傷。
- 請勿放入洗烘碗機、烘碗機內使用。
- 清潔後的各項配件，請充份乾燥後，裝入機體內。
若在殘留水氣的狀態下存放，可能會造成黴菌與細菌滋生。

機體蓋

1 請用廚房用中性洗潔劑清洗，並用水沖淨

提示

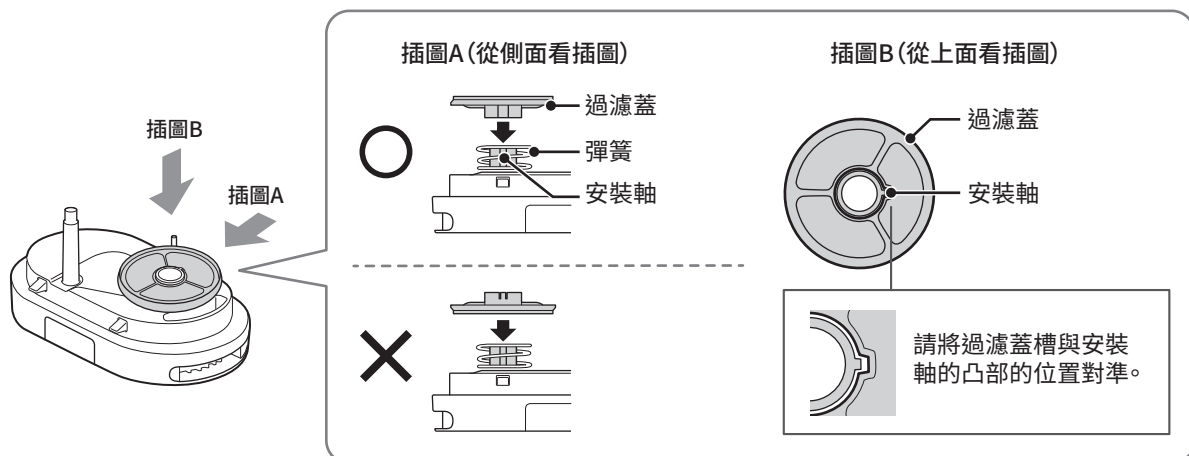
▣ 機體蓋上的過濾器（過濾蓋）可拆下清洗。



2 充份乾燥後，裝入機體內

► 關於過濾蓋的安裝方式

安裝過濾蓋時，請務必確認安裝軸上有彈簧，注意過濾蓋的朝向和安裝位置。



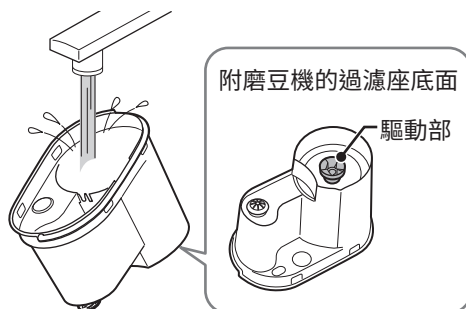
附磨豆機的過濾座

- 1 請用廚房用中性洗潔劑清洗，並用水沖淨
清洗時請小心附磨豆機的過濾座內的刀片。

注意

- 嚴禁將附磨豆機的過濾座浸泡於水中，或讓底面的驅動部淋到水。

附磨豆機的過濾座底面的驅動部若有腐蝕或生鏽，將會造成故障。



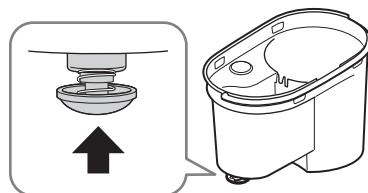
- 2 充份乾燥後，裝入機體內

► 防溢閥的清潔

在附磨豆機的過濾座內注入水，將防溢閥往上推2~3次，以清洗污垢。

注意

- 防溢閥若有咖啡粉堵塞，可能會造成閥門無法關閉，導致咖啡外漏。每次使用完本產品之後，請務必清洗防溢閥。



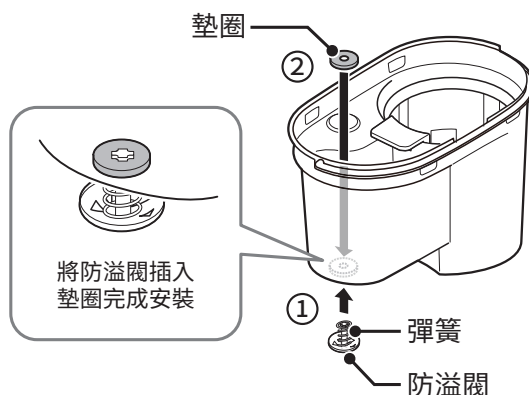
► 當防溢閥脫落時

請依照以下步驟裝回防溢閥。

- 1 在防溢閥裝上彈簧的狀態下，將防溢閥插入附磨豆機的過濾座的底面

- 2 在附磨豆機的過濾座內側放入墊圈，將防溢閥安裝至墊圈上

若很難用手完成墊圈的安裝，請以尖端細長的東西（例如口徑較大的吸管）進行安裝。

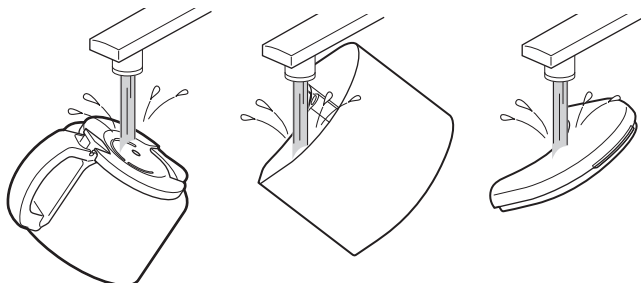


| 清潔

咖啡壺、水箱、水箱蓋

- 1 請用廚房用中性洗潔劑清洗，並用水沖淨

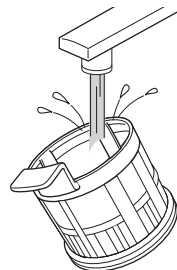
- 2 充份乾燥後，裝入機體內



濾網

- 1 請用廚房用中性洗潔劑清洗，並用水沖淨
網眼上附著的咖啡粉，請用軟毛刷子清除乾淨。

- 2 充份乾燥後，裝入機體內



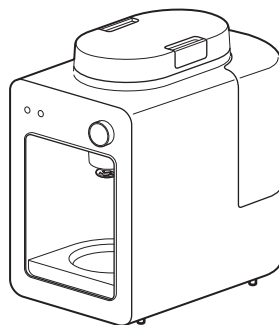
機體外部

注意

- 請勿直接淋水或整個放入水中清洗。

用柔軟的布類來擦拭。

嚴重髒污時，請將溼抹布確實擰乾，並在抹布上塗上廚房用中性洗潔劑之後進行擦拭。



機體內部

隨著一再地使用，水份中的礦物質成份（鈣、鎂、鐵質等）就會附著於機體內部。這就是所謂的水垢，在衛生上沒有問題，但若水垢明顯時，請以檸檬酸清理水垢。

- 若使用礦泉水或鹼性離子水等含有大量礦物質的水製作咖啡，會讓礦物質成份（水垢）更容易附著，因此請經常用檸檬酸清潔。

日常清潔

用柔軟的布類來擦拭。

利用檸檬酸清潔（嚴重髒污時）

注意

- 請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。

- 1 將咖啡壺放在保溫盤上
- 2 請注入水至最高水量 (MAX4)，加入檸檬酸 (約10g) 溶化
- 3 將水箱、附磨豆機的過濾座、濾網、機體蓋安裝在機體上
請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。
- 4 按下《豆／粉》鍵、選擇  (粉)
- 5 按《啟動、取消》鍵
濾滴之後倒掉熱水，然後用清水徹底沖洗咖啡壺。
- 6 為了消除檸檬酸的氣味，請注入水至最高水量 (MAX4) 為止，反覆進行2～3次的濾滴作業

故障疑難排解

—— 送修之前請先確認以下內容 ——

Q1 無法運轉。

A1 電源插頭是否拔下？

請把電源插頭確實插入插座。

A2 機體蓋是否正確安裝？

將機體蓋上的給水管直接插入附磨豆機的過濾座內，聽到“喀擦”聲，表示安裝到位。

Q2 濾滴咖啡中途斷電。

A 機體蓋是否正確安裝？

安裝機體蓋，聽到“喀擦”聲，表示機體蓋安裝到位。

Q3 濾滴途中有大量蒸氣由機體蓋冒出。

A 機體蓋的給水管、機體的給水口是否被咖啡豆等異物堵塞？

請將異物取出。
若無法取出異物，請連絡客服中心。

Q4 咖啡無法濾滴。 咖啡沒有流到咖啡壺裡。

A1 水箱內是否有水？

請在水箱內注入製作咖啡杯數所需份量的水。

A2 防溢閥是否被咖啡粉堵塞？

每次使用完本產品之後，請務必清潔防溢閥。

A3 咖啡壺是否有正確放好？

若咖啡壺沒有正確放在保溫盤上，防溢閥就不會開啟讓咖啡流下來。請將咖啡壺放到保溫的最裡面。

A4 濾網是否被咖啡粉堵塞？

每次使用完本產品之後，請務必清潔濾網。網眼上附著的咖啡粉，請用軟毛刷清除乾淨。

A5 機體蓋的過濾蓋是否有依正確方向安裝？

請確認過濾蓋的安裝狀態。
➡「關於過濾蓋的安裝方式」第22頁
若過濾蓋的安裝方向錯誤，咖啡會由濾網溢出，可能會造成附磨豆機的過濾座底部的防溢閥堵塞。

Q5 濾滴咖啡由咖啡壺內往外溢出。

A 水箱內是否注入了超過最高水量 (MAX4) 以上的水？

請將水量保持在最高水量 (MAX4) 以下。

Q6 濾滴咖啡無法順利流出。濾滴作業很耗時間。

A1 機體內部是否有水垢等附著？

若水垢等污物嚴重時，會造成熱水不易流出。請用檸檬酸進行清潔。

➡「利用檸檬酸清潔(嚴重髒污時)」**第25頁**

A2 濾網是否被咖啡粉堵塞？

每次使用完本產品之後，請務必清潔濾網。網眼上附著的咖啡粉，請用軟毛刷清除乾淨。

Q7 咖啡完全沒有流下來，而是停留在附磨豆機的過濾座裡。

A1 濾網是否被咖啡粉堵塞？

每次使用完本產品之後，請務必清潔濾網。網眼上附著的咖啡粉，請用軟毛刷清除乾淨。

A2 依咖啡豆的種類與使用量的不同，濾滴結束後有時會有咖啡殘留於附磨豆機的過濾座裡。此時請等待至濾滴結束。

Q8 有未被磨碎的咖啡豆殘留在附磨豆機的過濾座裡。

A 本產品使用的磨豆機為螺旋式，所以附磨豆機的過濾座中的咖啡豆，依其狀態的不同，有時會有未被磨碎就這樣殘留下來的情况出現。

Q9 咖啡由附磨豆機的過濾座往外溢出。

A1 是否放入了過多的咖啡豆、咖啡粉？

若放入過多的咖啡豆、咖啡粉，咖啡會由濾網溢出，堵住附磨豆機的過濾座底的防溢閥。
請調整咖啡豆、咖啡粉的用量。

A2 機體蓋的過濾蓋是否有依正確方向安裝？

請確認過濾蓋的安裝狀態。

➡「關於過濾蓋的安裝方式」**第22頁**

若過濾蓋的安裝方向錯誤，咖啡會由濾網溢出，可能會造成附磨豆機的過濾座底部的防溢閥堵塞。

Q10 咖啡喝起來有種粉粉的感覺。咖啡壺或咖啡杯中的咖啡混雜著咖啡粉。

A1 是否有依製作的咖啡杯數，放入正確份量的咖啡豆？

請用電子秤準確量取咖啡豆的份量，勿以配件量匙進行量取。

➡ 配件量匙為咖啡粉專用（一平匙咖啡粉約為6g）

A2 本產品使用的過濾器為網眼型，和紙型的過濾器相比孔目較大，因此有時會有咖啡粉混雜在濾滴咖啡裡。

| 故障疑難排解

Q11 濾滴時出現塑膠味。

A

剛開始使用時，機體的塑膠部份會因為熱度加溫，出現塑膠特有的氣味。

隨著一再的使用，這種氣味就會變淡，如果還是很在意的話，請先以清水進行1~2次的濾滴之後，再開始使用。如果這樣做之後還是覺得有塑膠味，請以檸檬酸進行清潔。

➡「利用檸檬酸清潔（嚴重髒污時）」第25頁

Q12 防溢閥脫落。

A

請確認所需零件（墊圈、彈簧）是否沒有缺少後安裝。

若零件丟失，請前往購買的銷售店或售後服務中心購買。

➡「當防溢閥脫落時」第23頁

Q13 電源線、電源插頭或保溫盤出現損傷。

A

請立刻停止使用，並連絡客服中心。

Q14 機體配件或咖啡壺受損。

A

請向購入之經銷商或售後服務中心購買新的配件，將損壞的配件換掉。

Q15 顯示錯誤訊息 (E01)。

A

是否安裝好機體蓋？



調整機體蓋與附磨豆機的過濾座的方向，聽到“喀擦”聲，表示插入到位。

Q16 顯示錯誤訊息 (E02)。

A

是否安裝好附磨豆機的過濾座？



調整機體蓋與附磨豆機的過濾座的方向，聽到“喀擦”聲，表示插入到位。

| 規格

品名 (型號)	自動研磨咖啡機 (SC-A3510(K)/SC-A3510(S))	
額定電壓	AC 110V	
額定頻率	60 Hz	
總額定消耗電功率	600 W	
機體重量 (約)	2.7kg (含壺)	
機體尺寸 (約)	寬 16.2cm × 深 28cm × 高 26.4cm	
電源線長度 (約)	1.5m	
萃取方式	濾滴方式	
最大使用水量	550 mL	
配件	量匙	
商品原產地	中國	
材質	本體	PP
	水箱	SAN 82TR
	水箱蓋	PP
	過濾座	PP
	機體蓋	PP+SUS304
	玻璃壺	PP+GLASS
	濾網	PP+SUS304

重要

本產品之設計僅供台灣銷售。請勿使用於電源、電壓及頻率不同的國家或地區。海外使用者無法享有修理、零件銷售等售後服務。

| 有關消耗品

消耗品因為阻塞問題或任何人為因素造成劣化、損傷或遺失時，請向購入之經銷商、服務中心購買或洽詢客服中心購買方式。

塑膠零件會隨使用時間而磨耗受損。

| 售後服務

► 保證書（封底）

附於封底，請確認店家所記載的購買日期與經銷商名稱後，再攜回保管。

請詳讀保證書並小心保管。

► 送修時

請先確認使用說明書的內容，疑有故障時，請洽經銷商或客服中心。

- ⑦ 保固期限內（自購買日起未滿 1 年內）送修，依保證書規定，提供免費維修。請洽經銷商或客服中心。
- ⑦ 超過保固期限後（自購買日起達 1 年以上）送修，修理後可使用的商品，將依客戶需求提供付費維修。請洽銷售該商品的商店或客服中心。

► 保固期間

自購買日起 1 年內。

► 維修費用

維修費用包含技術處理費（已故障的商品修理及更換零件所需的作業費用）與零件耗材費（修理所使用的零件費用）。

► 有關維修零件

維修零件因零件共通化，部分規格與外觀顏色會有變動。使用者自行維修會非常危險。絕對不可自行分解處理機器。

| 限用物質含有情況標示聲明書

RoHS 限用物質含有情況標示資訊請參考下列網址：<http://www.sampo.com.tw/>

操作說明：點選頁面右下方之「**ROHS 專區**」，輸入產品型號後按確認。

請為長期使用的商品進行檢查！

- 請定期確認「安全注意事項」之後再行使用。錯誤的使用方法和長期使用所引起的熱度、濕氣、灰塵等影響，可能導致配件劣化、故障和事故。
- 請清除囤積在電源插頭和插座上的灰塵。

緊急處理方法

- 使用時若有持續發生冒煙或起火燃燒現象，請將插頭盡速拔起，並通知免費諮詢專線或經銷商協助處理。
- 本產品的電源線如有任何損壞時，必須由製造商或其他服務處或具有類似資格的人員更換，以避免危險。

| 客服窗口

關於售後服務若有不明之處，請連絡本公司的客服中心。

< 客服中心 >

24 小時免費服務專線

0800-00-5438 【0800- 鈴鈴 - 我是聲寶】

客服中心的溫馨小提示

- 客服專線忙線時，請稍候片刻再撥。
- 客服中心的電話號碼、地址，可能未經事先告知即變更，敬請見諒。

委製商

Siroca Inc.

保證書

感謝您購買本產品。請妥善保存此保證書。

自購買日起，在保固期間內產品發生故障時，請將產品連同本說明書及保證書，攜往服務中心或洽本公司客服中心。

自行攜帶機器送修

購買日期： 年 月 日

型號	SC-A3510(K)/ SC-A3510(S)		保固期間		製造號碼	
			自購買日起 1 年內			
客戶	姓名					
	地址	 TEL — —				
產品經銷商	店名、地址、電話	※ 請務必附上能夠證明購買日期的單據或送貨單。如無證明文件，將不提供保固。				

總代理 / 進口商

聲寶股份有限公司 地址：桃園市龜山區大華里頂湖路 26 號

<http://www.sampo.com.tw>

24 小時免費服務專線 0800-00-5438 【0800- 鈴鈴 - 我是聲寶】

※ 保固、免費維修相關規定

謝謝您的惠顧！本保證書依下列規定提供免費維修服務。因此，未根據保證書限制顧客法律上的權利。

- 顧客依照使用說明書、貼在本體上的貼紙等注意事項，在正常使用狀態下，本產品仍於保固期間發生故障時，請攜本保證書送交經銷商或客服中心維修。
- 對保固期間內的維修等售後服務不清楚時，請向經銷商或客服中心洽詢。

※ 服務保固範圍

- 自購買日起享一年有全機零組件免費檢修與更換零組件之服務。
- 本項服務保證內容之範圍不包含產品內外部外觀及任何隨機附贈之產品，消耗品（如電池、燈泡、濾網、磁頭等）及相關配件產品（包裝材、遙控器、說明書等）之損壞或遺失。
- 除另有契約規定外，服務區域限台灣。
- 本保證書服務範圍條款僅適用本次購買之機型。

※ 注意事項

- 若產品使用於營利商業場所、公共場所或特殊地區（如海邊、硫磺區、溫泉區等）時，自購買日期起全機商品保證期限為半年。
- 如經本公司工程師檢查後判定屬因安裝不良引起之故障或危險安裝無法處理時，請顧客聯絡原安裝之電器行負責處理，本公司不負責安裝保固之責任。
- 若未於購買一個月期限內與免費服務專線聯絡，以機體機號換算製造日期，三個月後翌日起計算保固期間。
- 保證期間外之檢修或調整服務，不論是否更換零件，按公司規定酌收「外出基本費」。
- 若產品為福利品，全機零組件保證期限一年，但外觀不保固。

※ 如有下列情形之一者，雖在保固期間內亦不予免費優待：

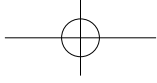
- 由於天災地變或人為引起之故障或損毀。
- 因使用之過失或使用錯誤，以致商品故障或損毀。
- 擅自改裝商品或經外人檢修所引起之故障或損毀。
- 安裝位置之遷移或搬運所引起之故障或損毀。
- 偏遠地區及山區之服務，不論是否超過保證書期間均酌收服務費。
- 違反說明書安全使用而導致產品不良。

※ 本保證書僅限台灣有效。

This warranty is valid only in Taiwan

※ 保證書記載內容確認與後續保管

- 領取本保證書時，請確認是否記載經銷商名稱及購買年月日等應記載事項。如有缺漏，請立即告知店家。
- 本保證書即使遺失、破損，本公司不會另行提供新的保證書，故請妥善保存。



siroca crossline

自動研磨咖啡機

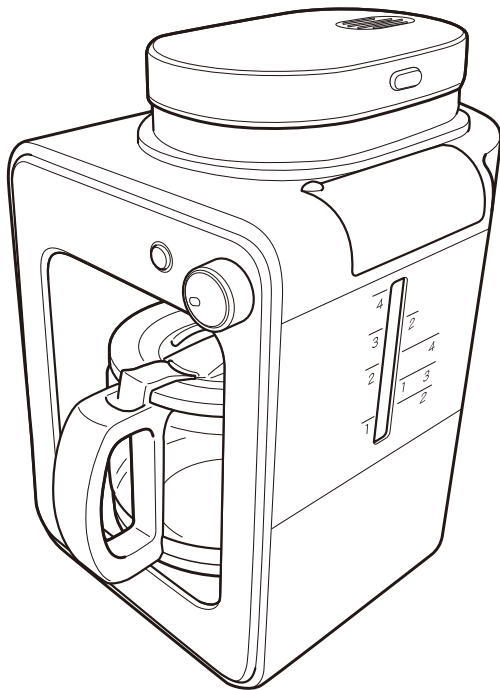
SC-A1210CB

SC-A1210TB

SC-A1210R

SC-A1210S

使用說明書



感謝您購買本產品。為了讓您正確使用本產品，請在使用前詳細閱讀並了解此使用說明書內容。閱讀完畢請妥善保存。

※ 為了改善此使用說明書的內容，本公司得不經預告而加以修正。出貨以實物為準。

開始使用之前

安全注意事項 2

各部品名稱 4

第一次開始使用之前 6

咖啡粉咖啡豆的測量方式... 8

使用方式

使用方法 9

使用完畢之後 12

使用指南

清潔 13

故障疑難排解 16

規格 18

配件、消耗品 19

售後服務 20

客服中心 21

限用物質含有情況標示聲明書... 22

備註 23

保證書 24

本產品為家用電器。請勿作為
商業用途使用。

安全注意事項

請務必遵守

為了避免危害使用者或其他人及帶來財產損害，以下列正確使用相關的重要內容。
請您於使用前詳閱，並遵守下列記載事項。

●標示說明



警告

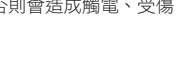
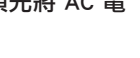
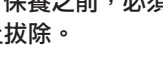
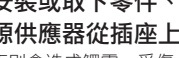
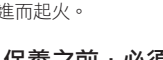
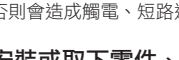
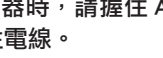
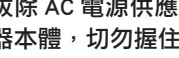
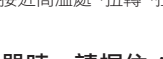
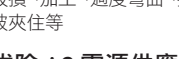
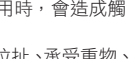
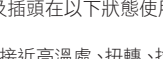
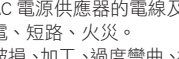
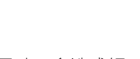
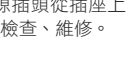
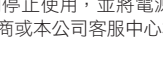
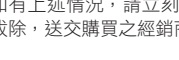
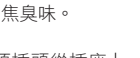
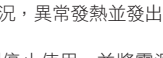
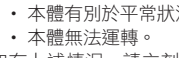
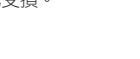
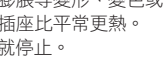
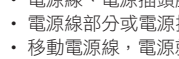
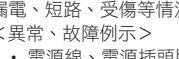
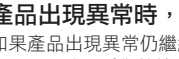
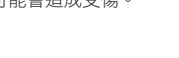
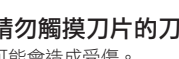
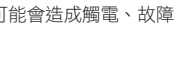
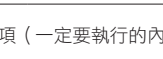
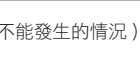
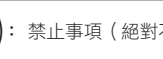
使用錯誤時，有可能造成死亡或重傷的情形。



注意

使用錯誤時，有可能造成受傷或物品損壞的情形。

●圖示說明



警告



禁止分解

不可分解、修理或改造本產品

否則會造成起火、觸電或受傷。

維修事項請洽銷售店家或本公司服務中心。



禁止

請勿讓兒童單獨使用，或在嬰幼兒可觸及的場所使用。

否則會造成觸電或受傷。



禁止沾水

避免讓本體或 AC 電源供應器沾到水或淋溼。

否則會造成短路、觸電、故障。



禁止觸摸

請勿觸摸蒸氣口與保溫盤、或以手或臉部靠近

可能會造成燙傷。尤其是要避免讓嬰幼兒接觸到。



禁止

未裝上咖啡壺、附磨豆機的過濾座、機體蓋時請勿使用

可能會造成燙傷。



禁止

請勿讓本產品摔落、或施以衝擊力

可能會造成觸電、故障。



禁止

請勿觸摸刀片的刀刃

可能會造成受傷。



產品出現異常時，請立即停止使用。

如果產品出現異常仍繼續使用，將引發冒煙、起火、觸電、漏電、短路、受傷等情況。

<異常、故障例示>

- 電源線、電源插頭膨脹等變形、變色或受損。
- 電源線部分或電源插座比平常更熱。
- 移動電源線，電源就停止。
- 本體有別於平常狀況，異常發熱並發出焦臭味。
- 本體無法運轉。

如有上述情況，請立刻停止使用，並將電源插頭從插座上拔除，送交購買之經銷商或本公司客服中心檢查、維修。

◆ AC 電源供應器相關事項 ◆



禁止以淋溼的手觸碰

不要用沾溼的手插拔 AC 電源供應器。

否則會造成觸電、短路進而起火。



禁止

AC 電源供應器的電線有損傷、插座鬆脫時，切勿使用。

否則會造成觸電、短路、起火。



請將電源插頭確實緊插到底。

若電源插頭未完全插入，會造成觸電，或發熱引起火災。



請將囤積在電源插頭上的灰塵清除乾淨。

若電源插頭上有灰塵附著，會造成火災或觸電。



禁止

請勿超過插座或轉接器的額定電流，並避免使用 110V 交流電 以外的電力來源。

若延長線因連接過多電器導致超過額定電流，會造成發熱、起火、火災、觸電、故障。



禁止

請勿讓 AC 電源供應器破損。

AC 電源供應器的電線及插頭在以下狀態使用時，會造成觸電、短路、火災。
破損、加工、過度彎曲、接近高溫處、扭轉、拉扯、承受重物、被夾住等



禁止

拔除 AC 電源供應器時，請握住 AC 電源供應器本體，切勿握住電線。

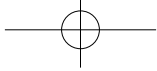
否則會造成觸電、短路進而起火。



禁止

安裝或取下零件、保養之前，必須先將 AC 電源供應器從插座上拔除。

否則會造成觸電、受傷。



⚠ 注意

◆ 使用上的注意事項 ◆



請勿在不平穩的場所或不耐熱的底墊上使用
可能會因為翻倒而造成受傷、故障或火災。請勿放在以下的物品上使用。
長毛絨毯、棉被、塑膠樹脂等



請勿在牆壁和家具的附近使用
蒸氣或熱度可能會損傷牆壁與家具、使其變色、變形。請與周圍至少保持 10 cm 以上安全距離。



請勿在火爐或瓦斯爐等熱源、火源旁邊使用
可能會造成本機變形、故障。



禁止沾水

請勿放在容易潑到水的場所、或是機體底部可能會沾溼的場所使用
可能會造成短路、觸電、故障。



禁止觸摸

使用中與使用後的短時間內，請勿直接觸摸高溫部位
可能會因為高溫而造成燙傷。



禁止

請勿使用專用咖啡壺以外的壺具
可能會造成起火、故障、燙傷。



禁止

萃取咖啡途中請勿卸下咖啡壺
可能會造成燙傷。



禁止

放入咖啡壺的狀態下請勿移動機體
可能會造成咖啡壺脫離、燙傷、受傷。



禁止

請勿空燒
水箱內未裝入水的狀態下若予以通電，可能會造成故障、火災。



禁止

未放入咖啡壺時請勿使用
可能會造成故障、燙傷。



請等待冷卻之後再進行清潔
若觸摸到高溫部位，可能會造成燙傷。



不使用時請將電源插頭由插座上拔除
使用後請務必將電源插頭由插座上拔除。
外出時或長時間不使用時，請確認是否已拔除電源插頭。
若材質邊緣劣化可能會造成觸電、漏電、火災。



禁止

請勿放入水以外的東西來使用或煮沸
放入牛奶、紅茶、酒等，水以外的東西來使用，可能會造成本機故障、髒污、燒焦。



禁止

請勿讓咖啡壺摔落或碰撞到硬質物品
玻璃破裂會造成人員受傷。



禁止

請勿將空的咖啡壺進行保溫
會造成玻璃破裂。也會引起本機故障、火災。



要繼續濾滴咖啡時，請先將模式切換旋鈕轉至 " 關 "，需間隔 5 分鐘，待機體冷卻後，再開始進行濾滴

機體還在高溫時，就在水箱內注入水、或是讓機體開始動作，可能會造成蒸氣或熱水噴出，導致人員受傷。



禁止

請勿以直火加熱咖啡壺、或是放入微波爐內使用
會造成玻璃破裂、把手變形、金屬部位產生火花四濺等情形。



禁止

請勿將咖啡壺放入冷藏庫或冷凍庫內
玻璃會破損，導致人員受傷。



禁止

咖啡壺溫度尚高時，請勿放入水中、或是對其潑水、或放置在潮溼的場所
會讓咖啡壺容易破損。萬一破裂時，請小心清理碎片，避免手部割傷。



使用礦泉水或鹼性離子水時，請勤於清潔
機體內部容易有鈣質附著，脫落的鈣質會堵塞住機體內的熱開水與蒸氣出口等，導致機體故障。

各部品名稱

拆卸鈕
※ 拆卸鈕位於產品正面機體蓋的左側。

蒸氣口

機體蓋

刀片

濾網

※ 濾網為無底筒狀。

附磨豆機的過濾座

放入濾網。下方附有防溢閥，可防止咖啡由附磨豆機的過濾座溢出。

防溢閥

附磨豆機的過濾座

電源開關

水箱

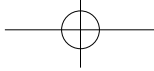
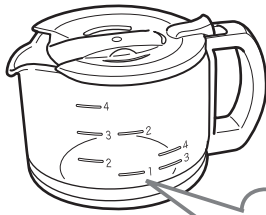
水箱刻度

模式切換旋鈕

保溫盤

電源線

電源插頭

**咖啡壺 (玻璃容器)**

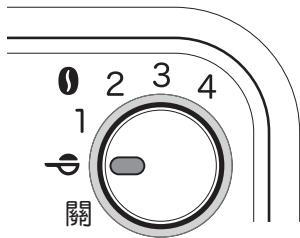
表示完成的標準咖啡量。

量匙

咖啡粉專用。(一平匙咖啡粉約為 6g)
※ 請用電子秤量取咖啡豆。

**關於模式切換旋鈕**

將模式切換旋鈕轉至咖啡粉模式或是咖啡豆模式，響起「嗶」聲之後，電源開關燈號亮起。



模式	使用用途
關	欲結束運轉時
	咖啡粉模式 (以咖啡粉進行濾滴時)
01	咖啡豆模式 (以咖啡豆濾滴成咖啡時)
02	
03	
04	

※ 關於咖啡粉、咖啡豆的使用量，請參閱 P8 的「咖啡粉、咖啡豆的建議用量」。

電源開關

請先設定模式之後，按下電源開關，即開始運轉。

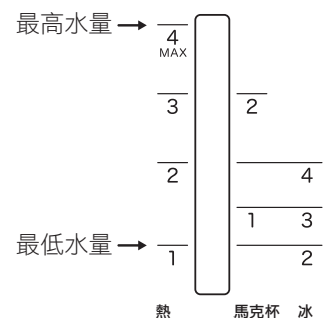
啟動



電源開關

水箱刻度

熱表示為咖啡杯用，馬克杯表示為馬克杯容量，冰表示為冰咖啡用的杯數對應水量標準。



第一次開始使用之前

第一次開始使用本產品，或是隔了一段時間才拿出來使用時，機體內部可能會附著灰塵等異物，請依下列步驟清潔機體內部之後再開始使用。



※ 清潔機體內部時，請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。

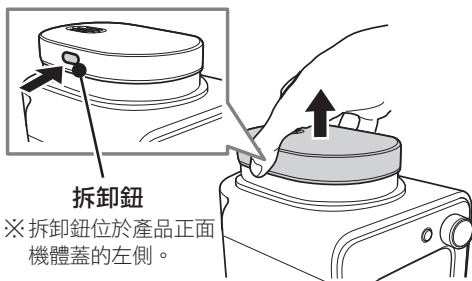
1

將機體蓋、附磨豆機的過濾座、咖啡壺、濾網由機體上拆除，分別以水清洗

【1】機體蓋的拆裝

拆卸方法

按住機體蓋側面的拆卸鈕，並將機體蓋往上提起。

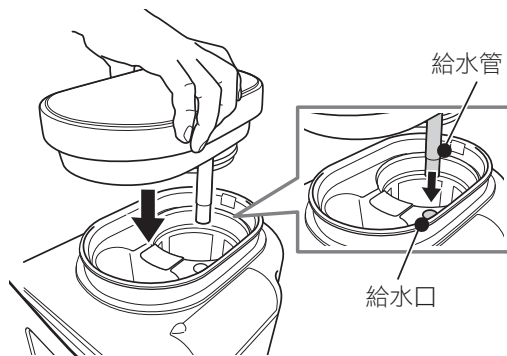


拆卸鈕

※ 拆卸鈕位於產品正面機體蓋的左側。

安裝方法

將附磨豆機的過濾座確實安裝到機體上，直到出現「喀擦」聲為止，再將機體蓋的給水管筆直插入機體側的給水口。請對準機體蓋與附磨豆機的過濾座的方向，確實地進行安裝，直到出現「喀擦」聲為止。



給水管

給水口



※ 請勿對機體蓋的給水管施加重力，以免造成損壞。請務必遵照上述方法拆裝機體蓋。

【2】附磨豆機的過濾座的拆裝

拆卸方法

①在拆下機體蓋的狀態下，以逆時針方向（向左轉）轉動附磨豆機的過濾座。（像是要打開瓶蓋那樣地用力轉。）

②聽到「喀擦」聲，即可將附磨豆機的過濾座往上提起拆卸。



大約旋轉 10 度

安裝方法

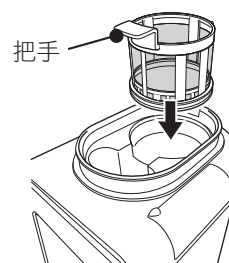
以和拆卸方法相反的步驟進行。

※ 旋轉附磨豆機的過濾座，直到出現「喀擦」聲為止，將其確實安裝至機體上。若附磨豆機的過濾座未被確實安裝，機體蓋將無法蓋上。

【3】濾網的拆裝

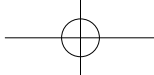
拆卸方法

抓住濾網的把手提起濾網。



安裝方法

將濾網的把手嵌入附磨豆機的過濾座的凹陷處，確實壓入到底。



2 在水箱內注入冷開水至最高水量刻度。



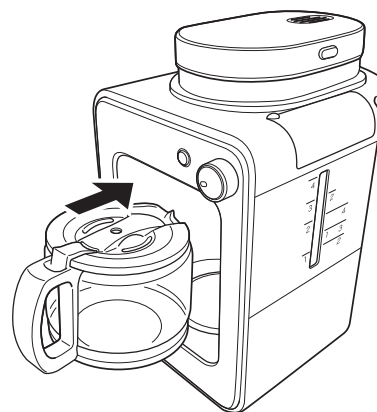
※ 為避免可能造成產品故障及生菌殘留問題請遵照以下事項：

1. 請勿在水箱注入熱水與未經煮沸自來水。
2. 請不要長時間放置水於水箱內。

3 充份瀝乾機體蓋、附磨豆機的過濾座、咖啡壺、濾網的水份後，安裝至機體內

關於機體蓋、附磨豆機的過濾座、濾網的安裝方式，請參閱 P6 的「第一次開始使用之前」。

4 請將咖啡壺放在保溫盤上。



第一次開始使用之前

5 將模式切換旋鈕轉至 ，按下電源開關，僅以清水進行濾滴。

※ 請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。

6 將模式切換旋鈕轉至「關」。

7 倒掉濾滴出來的熱開水，再以清水沖洗咖啡壺。

8 等待機體冷卻之後，重覆進行上述 2-7 的步驟 1-2 次。

咖啡粉咖啡豆的測量方式

量取咖啡粉時

以配件量匙進行量取時，一平匙咖啡粉約為 6g。
※ 例如 27g 的咖啡粉，約為 4 又 1/2 匙。

量取咖啡豆時

請用電子秤量取咖啡豆
※ 配件量匙為咖啡粉專用。

咖啡粉、咖啡豆的建議用量

使用咖啡粉時，配件量匙一平匙約為 6g。
※ 使用咖啡豆時，請用電子秤進行量取。

< 咖啡杯 >

杯數	咖啡豆、咖啡粉的量	咖啡豆模式	咖啡粉模式
1 杯	12g	01	☞
2 杯	18g	02	
3 杯	24g	03	
4 杯	27g	04	

< 馬克杯 >

杯數	咖啡豆、咖啡粉的量	咖啡豆模式	咖啡粉模式
1 杯	15g	02	☞
2 杯	24g	03	

< 冰咖啡 >

杯數	咖啡豆、咖啡粉的量	咖啡豆模式	咖啡粉模式
2 杯	18g	02	☞
3 杯	24g	03	
4 杯	27g	04	

咖啡粉咖啡豆的測量方式

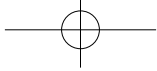
咖啡豆的挑選方式

依烘焙方式的不同，咖啡豆在磨碎之後的粉末粗細和油脂含量也會有所差異。

咖啡豆種類	苦味	硬度	油脂
淺焙豆	弱 ↕ 強	硬 ↕ 脆	少 ↕ 多
中焙豆			
深焙豆			

本產品建議使用的咖啡豆為硬度與油脂含量適中的「中焙豆」。

※ 苦味較強的咖啡豆（一般被歸類為深焙），由於豆體較脆，磨碎之後的粉末往往變得很細，因此會有細微粉末混在濾滴後的咖啡裡，而且咖啡的油脂含量也會比較高。



使用方法

1

拆下機體蓋後，裝入欲製作杯數所需的咖啡豆、咖啡粉

在裝入咖啡豆、咖啡粉之前，請先確認濾網是否已確實安裝於附磨豆機的過濾座內。

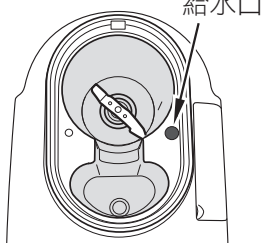
關於機體蓋的拆卸及濾網的安裝方式，請參閱 P6 的「第一次開始使用之前」。

依照要製作的咖啡杯數，量取所需的咖啡豆、咖啡粉之後，放入濾網內，表面需保持平整。

關於咖啡豆、咖啡粉的使用量，請參考 P8 的「咖啡粉、咖啡豆的建議用量」。



※ 請特別注意勿使咖啡豆掉入機體的給水口，這會造成機器的故障。



2

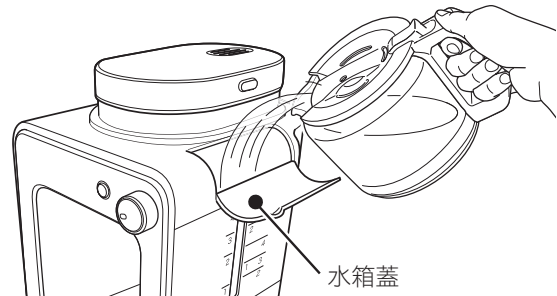
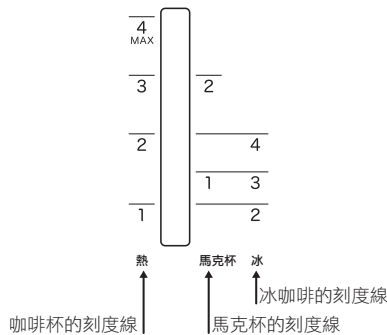
安裝機體蓋

關於機體蓋的安裝方式，請參閱 P6 的「第一次開始使用之前」。

3

將水箱注入水

依照要製作的咖啡杯數，注入水至機體的所對應的水箱刻度線為止。



※ 玻璃壺的刻度表示完成的咖啡標準份量。

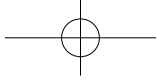


※ 請勿以水龍頭直接朝著水箱注水。

※ 向水箱注水時，請注意避免讓機體潑濺到水。此外，也要小心別讓周圍潑濺到水。

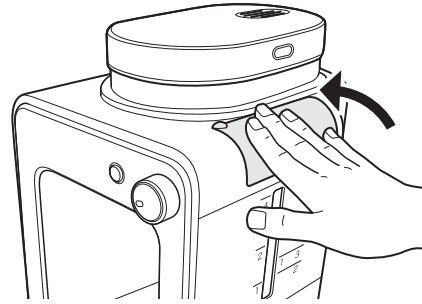
※ 請勿將機體放置在流理台等潮濕場所。機體底面若潮濕將會引起故障。

※ 請勿注入超過最高水量（咖啡杯 4 杯份量）以上的水量。以免煮開時水往外溢出。此外，請注入高於最低水量（咖啡杯 1 杯份量）的水量。若呈現空燒狀態將導致故障。



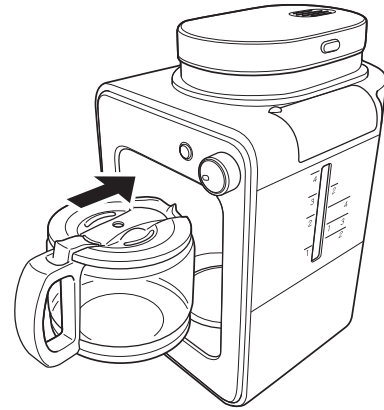
4

蓋上水箱的蓋子



5

將咖啡壺放在保溫盤上



6

將電源插頭插入插座



※ 請以額定電壓 110V 的插座單獨使用。若和其他機器併用，可能會因為發熱引起火災、機體故障。

7

調整模式切換旋鈕、按下電源開關

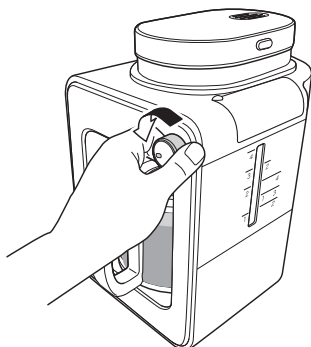
- 請配合使用用途設定模式。響起嗶聲後，電源開關燈號亮起。
關於模式設定方式，請參閱 P5 的「關於模式切換旋鈕」。
- 按下電源開關，響起嗶聲的同時，電源開關燈號將會閃爍，並開始進行咖啡的濾滴作業。
※ 濾滴途中會有大概 30 秒的時間暫時停止注入熱水，進行悶蒸作業。
- 濾滴完成後會響起嗶聲，電源開關的燈號由閃燈變成恆亮。濾滴完成後將自動保溫 30 分鐘。



※ 請勿在水箱無水的狀態下進行濾滴，這會造成機器的故障。
※ 濾滴途中嚴禁打開機體蓋，或是將手或臉部靠近蒸氣口，這可能會造成燙傷。
※ 依咖啡豆的種類與使用量的不同，濾滴完成後，有時會有咖啡殘留於附磨豆機的過濾座裡。

8

將模式切換旋鈕轉至 " 關 "



欲將咖啡保溫時

濾滴後將自動保溫 30 分鐘。保溫結束後，請將模式切換旋鈕轉至 " 關 "。
但咖啡經過長時間保溫，香味會消失，導致風味不佳。請儘早享用。

9

注入咖啡

事先用熱開水等溫熱咖啡杯，能讓咖啡更加美味。



注入咖啡時，嚴禁觸摸蓋子的卡榫部位。



使用方法

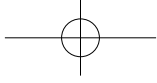


※ 剛完成濾滴之後的咖啡壺溫度很高。握持咖啡壺時，請務必握住把手，且注意避免觸摸到玻璃部份。
※ 咖啡壺的蒸氣口會冒出高溫的蒸氣。請注意避免燙傷。

冰咖啡的製作方法

- ① 以和第九頁「使用方法」相同的步驟濾滴咖啡
 - ※ 咖啡豆、咖啡粉請使用深煎烘焙的產品。
 - ※ 請配合機體右側的冰咖啡用水箱刻度注入所需水量。
- ② 濾滴後的咖啡裝入其他容器內，待熱度降溫之後，再放入冷藏庫內冰鎮
 - ※ 濾滴後想要立刻飲用冰咖啡時，請在放入冰塊的玻璃杯內，注入濾滴完成的咖啡。
 - ※ 可依個人偏好添加糖漿與奶油球來享用。
 - ※ 事先將玻璃杯冰鎮過，能讓冰咖啡更加美味。





使用完畢之後



※ 使用後請務必將電源插頭由插座上拔除，待機體充分冷卻後，再進行清潔保養。

1

由插座上拔除電源插頭

2

等到機體充分冷卻之後，取出附磨豆機的過濾座、濾網，並且清理掉已濾滴過的咖啡豆、咖啡粉

① 拆下機體蓋。

關於機體蓋的拆卸方法，請參閱 P6 的「第一次開始使用之前」。

② 拆下附磨豆機的過濾座。

關於附磨豆機的過濾座的拆卸方法，請參閱 P6 的「第一次開始使用之前」。

③ 請將殘留於附磨豆機的過濾座中的咖啡豆、咖啡粉的水份瀝乾，再行丟棄。



※ 請儘早進行清洗作業，勿將濾滴過的咖啡豆、咖啡粉擱置在附磨豆機的過濾座裡。若一直擱置不理，會造成黴菌與細菌的滋生。

3

清洗拆卸下來的配件與機體

機體蓋、附磨豆機的過濾座、咖啡壺、濾網，在每次使用完本產品之後，都務必要加以清洗。各項配件的清潔方法，請參閱 P13 的「清潔」。



※ 在水箱有水殘留的狀態下，請勿試圖以倒轉機體的方式倒出水箱裡的水。機體內部若是進水，將會造成故障。水箱的排水方式請參閱下列所述。

水箱的排水方式：

① 將附磨豆機的過濾座裝入機體內，並蓋上機體蓋。

② 咖啡壺放入之後，將模式切換旋鈕轉至 ，按下電源開關。

※ 此時請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。

③ 在水箱的水排空之後，請將模式切換旋鈕轉至「關」。

清潔



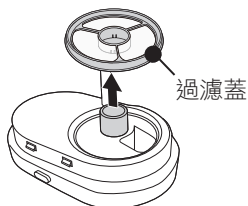
- ※ 清潔時，請先關閉電源，等到機體冷卻之後（約 30 分鐘後），務必將電源插頭由插座上拔除之後再來進行清潔。若觸摸到高溫部位，可能會造成觸電、燙傷、受傷。
- ※ 請勿使用含有研磨劑的清潔劑、研磨粉、棕刷、尼龍或金屬製的刷子。否則可能會造成表面損傷。
- ※ 請勿使用廚房用中性洗潔劑以外的清潔劑、稀釋劑、揮發油。否則可能會造成表面損傷。
- ※ 請勿放入洗烘碗機、烘碗機內使用。
- ※ 清潔後的各項配件，請充份乾燥後，裝入機體內。若在殘留水氣的狀態下存放，會造成黴菌與細菌滋生。

機體蓋

請以廚房用中性洗潔劑清洗後，以清水徹底沖洗。
充份乾燥後，裝入機體內。

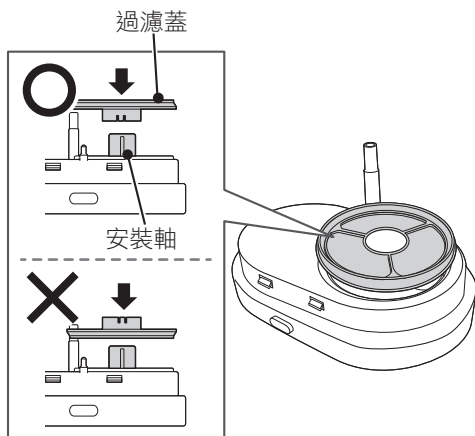


機體蓋上的過濾器（過濾蓋）可拆下清洗。



關於過濾蓋的安裝方式

安裝過濾蓋時，請注意不要弄錯過濾蓋的方向。

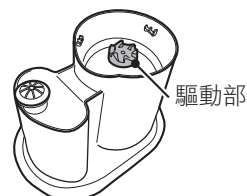


附磨豆機的過濾座

請以廚房用中性洗潔劑清洗後，以清水徹底沖洗。
充分乾燥後，裝入機體內。
清洗時請小心附磨豆機的過濾座內的刀片。



- ※ 嚴禁將附磨豆機的過濾座浸泡於水中，或讓底面的驅動部淋到水。
附磨豆機的過濾座底面的驅動部若有腐蝕或生鏽，將會造成故障。

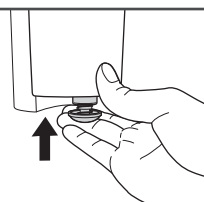


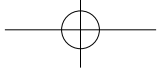
清潔

防溢閥的清潔

在附磨豆機的過濾座內注入水，將防溢閥往上推 2-3 次，以清洗污垢。

- ※ 防溢閥若有咖啡粉堵塞，可能會造成閥門無法關閉，致使咖啡外漏。每次使用完本產品之後，請務必清洗防溢閥。

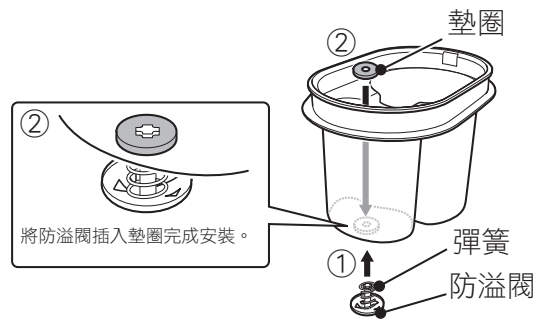




當防溢閥脫落時

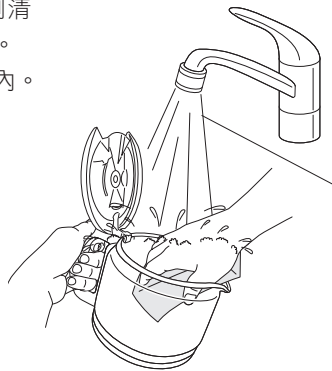
請依照以下順序裝回防溢閥。

- ① 在防溢閥裝上彈簧的狀態下，將防溢閥插入附磨豆機的過濾座的底面。
 - ② 在附磨豆機的過濾座內側放入墊圈，將防溢閥安裝至墊圈上。
- ※ 若很難用手完成墊圈的安裝，請以尖端細長的東西（例如口徑較大的吸管）進行安裝。



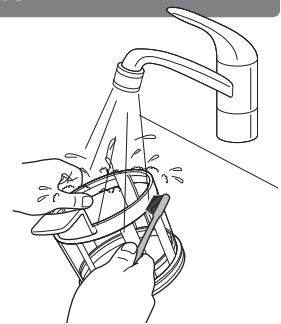
咖啡壺

請以廚房用中性洗潔劑清洗後，以清水徹底沖洗。
充分乾燥後，裝入機體內。



濾網

請以廚房用中性洗潔劑清洗後，以清水徹底沖洗。
網目上附著的咖啡粉，請以刷子等清除乾淨。
充分乾燥後，裝入機體內。



清潔

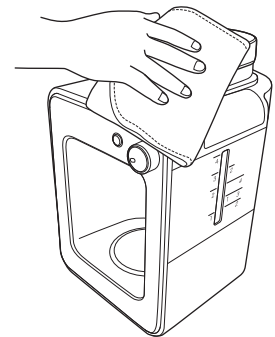
機體外部

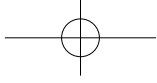


請勿直接淋水或放入水中清洗。

請用柔軟的布料擦拭。

嚴重髒污時，請將溼抹布確實擰乾，並在抹布上塗上廚房用中性洗潔劑之後進行擦拭。





機體內部、水箱

隨著一再地使用，水份中的礦物質成份（鈣、鎂、鐵質等）就會附著於機體內部。這就是所謂的水垢，在衛生上沒有問題，但若水垢明顯時，請以檸檬酸來清理水垢。

※ 若是使用礦泉水與鹼性離子水等含有大量礦物質的水來製作咖啡，會讓礦物質成份更容易附著，因此請經常用檸檬酸來清潔。



※ 請勿直接將水注入水箱進行清洗。機體內部若是進水，將會造成故障。
若您很在意水箱的水垢，請以檸檬酸進行清理。

日常清潔

用柔軟的布類來擦拭。

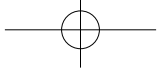
利用檸檬酸清潔（嚴重髒污時）



※ 請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。

- ① 將附磨豆機的過濾座裝入機體內。
- ② 在咖啡壺內注入水 500ml、檸檬酸（10g 左右）後攪拌均勻。
- ③ 將檸檬酸水注入水箱內。
- ④ 蓋上機體蓋，放入咖啡壺之後，將模式切換旋鈕轉至 ，按下電源開關。
※ 此時請勿裝入咖啡豆、咖啡粉。
- ⑤ 濾滴之後倒掉熱水，然後用清水徹底沖洗咖啡壺。
- ⑥ 為了消除檸檬酸的氣味，請注入水至最高水量（咖啡杯 4 杯份量）為止，反覆進行 2 ～ 3 次的濾滴作業。

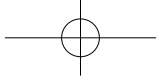
清潔



故障疑難排解

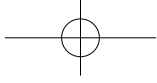
送修之前請先確認以下內容。

故障情形	原因	對策
- 無法運轉。 - 電源開關未亮燈。	電源插頭是否有鬆脫？	請將電源插頭確實插入插座。
	模式切換旋鈕是否轉至 " 關 " 了？	請將模式切換旋鈕轉至 " 關 " 以外的位置。
	機體蓋是否正確安裝？	請參照第六頁「機體蓋的安裝方法」。
濾滴咖啡中途斷電。	機體蓋是否安裝正確？	聽到 " 喀擦 " 的一聲，表示機體蓋安裝到位。
濾滴途中有大量蒸氣由機體蓋冒出。	附磨豆機的過濾座的給水管，或機體的給水口是否被咖啡豆等異物堵塞？	請將異物取出。若無法取出異物，請連絡客服中心。
- 咖啡無法濾滴 - 咖啡沒有流到咖啡壺裡。	水箱內是否有水？	請在水箱內注入製作咖啡杯數所需份量的水。
	防溢閥是否被咖啡粉堵塞？	每次使用完本產品之後，請務必清潔防溢閥。
	咖啡壺是否有正確放好？	若咖啡壺沒有正確放在保溫盤上，防溢閥就不會開啟讓咖啡流下來。 請將咖啡壺放到保溫的最裡面。
	濾網是否被咖啡粉堵塞？	每次使用完本產品之後，請務必清潔濾網。網目上附著的咖啡粉，請以刷子清除乾淨。
	機體蓋的過濾蓋是否有依正確方向安裝？	請參照第十三頁「關於過濾蓋的安裝方式」，確認過濾蓋是否正確安裝。若安裝方式錯誤，咖啡渣溢出情形，導致防溢閥阻塞，造成咖啡無法濾滴。
- 濾滴咖啡無法順利流出。 - 濾滴作業很耗時間。	機體內部是否有水垢等附著？	水垢等污垢嚴重時，會造成熱水不易流出。請以檸檬酸進行清潔。
	濾網是否被咖啡粉堵塞？	每次使用完本產品之後，請務必清潔濾網。網目上附著的咖啡粉，請以刷子清除乾淨。
濾滴咖啡由咖啡壺內往外溢出。	水箱內是否注入了超過最高水量（咖啡杯 4 杯份量）以上的水？	請將水量保持在最高水量（咖啡杯 4 杯份量）以下。
咖啡完全沒有流下來，而是停留在附磨豆機的過濾座裡。	濾網是否被咖啡粉堵塞？	每次使用完本產品之後，請務必清潔濾網。網目上附著的咖啡粉，請以刷子清除乾淨。
	依咖啡豆的種類與使用量的不同，濾滴完成後，有時會有咖啡殘留於附磨豆機的過濾座裡。	
有未被磨碎的咖啡豆殘留在附磨豆機的過濾座裡。	本產品使用的磨豆機為螺旋式，所以附磨豆機的過濾座中的咖啡豆，依其狀態的不同，有時會有未被磨碎就這樣殘留下來的情况出現。	
咖啡由附磨豆機的過濾座往外溢出。	是否放入了過多的咖啡豆、咖啡粉？	若放入過多的咖啡豆、咖啡粉，咖啡會由濾網溢出，堵住附磨豆機的過濾座底的防溢閥。
	機體蓋的過濾蓋是否有依正確方向安裝？	請確認過濾蓋的安裝狀態。（參閱 P13） 若過濾蓋的安裝方向錯誤，咖啡會由濾網溢出，堵住附磨豆機的過濾座底的防溢閥。



故障情形	原因	對策
- 咖啡喝起來有種粉粉的感覺。 - 咖啡壺或咖啡杯中的咖啡混雜著咖啡粉。	是否有依製作的咖啡杯數，放入正確份量的咖啡豆？	請用電子秤準確量取咖啡豆的份量，勿以配件量匙進行量取。 ※ 配件量匙為咖啡粉專用（一平匙咖啡粉約為 6g）
	本產品使用的過濾器為網眼型，和紙型的過濾器相比孔目較大，因此有時會有咖啡粉混雜在濾滴咖啡裡。	

故障情形	對策
濾滴時出現塑膠味	剛開始使用時，機體的塑膠部份會因為熱度加溫，出現塑膠特有的氣味。隨著一再的使用，這種氣味就會變淡，如果還是很在意的話，請先以清水進行 1-2 次的濾滴之後，再開始使用。如果這樣做之後還是覺得有塑膠味，請以檸檬酸進行清潔。檸檬酸的清潔方法，請參閱 P15。
防溢閥脫落	請參照第十四頁「當防溢閥脫落時」。若在安裝時發覺有缺少零配件的情形，請連繫經銷商或售後服務中心購買零配件。
電源線、電源插頭，或保溫盤出現損傷	請立刻停止使用，並連絡客服中心。
機體配件或咖啡壺受損	請向購入之經銷商或售後服務中心購買新的配件，將損壞的配件換掉。



規格

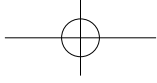
品名 (型號)	自動研磨咖啡機 (SC-A1210CB / SC-A1210TB / SC-A1210R / SC-A1210S)
機體尺寸	17.3 (寬) × 22 (深) × 27 (高) cm
額定電壓	AC 110V
額定頻率	60Hz
總額定消耗電功率	600W
萃取方式	濾滴方式

最大使用水量	0.58L
機體重量 (約)	2.2kg (包括玻璃壺)
電源線長度 (約略)	1.5m
配件	量匙
商品原產地	中國



本產品係設計供台灣國內銷售。請勿使用於電源、電壓及頻率不同的國家。
海外使用者無法享有修理、零件銷售等售後服務。

規
格



有關消耗品

濾網屬於消耗品，因為阻塞問題或任何人為因素造成濾網之劣化、損傷或遺失時，請向購入之經銷商、服務中心購買或洽詢客服中心購買方式。

請為長期使用的自動咖啡研磨機進行檢查！

※ 請定期確認「安全上的注意事項」和「使用方法」之後再行使用。錯誤的使用方法和長期使用所引起的熱度、濕氣、灰塵等影響，可能導致配件劣化、故障和事故。

※ 請清除囤積在電源插頭和插座上的灰塵。

緊急處理方法

- ☐ 使用時若有持續發生冒煙或起火燃燒現象，請將插頭盡速拔起，並通知免費諮詢專線或經銷商協助處理。
- ☐ 本產品的電源線如有任何損壞時，必須由製造商或其他服務處或具有類似資格的人員更換，以避免危險。

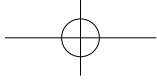
〈總代理/進口商〉

聲寶股份有限公司

免費服務電話：0800-00-5438 地址：桃園市龜山區大華里頂湖路26號

〈製造商〉

Siroca Inc.



售後服務

保證書（封底）

附於封底，請確認店家所記載的購買日期與經銷商名稱後，再攜回保管。請詳讀保證書並小心保管。

送修時

請先確認使用說明書的內容，疑有故障時，請洽經銷商或客服中心。

- 保固期限內（自購買日起未滿一年內）送修依保證書規定，提供免費維修。請洽經銷商或客服中心。
- 超過保固期限後（自購買日起達一年以上）送修修理後可使用的商品，將依客戶需求提供付費維修。請洽銷售該商品的商店或客服中心。

保固期間

自購買日起一年內。

維修費用

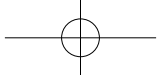
維修費用包含技術處理費（已故障的商品修理及更換零件所需的作業費用）與零件耗材費（修理所使用的零件費用）。

維修用功能零件的最短保存期間

維修本自動咖啡研磨機的功能零件保存時間，為製作完成後 6 年。

有關維修零件

維修零件因零件共通化，部分規格與外觀顏色會有變動。使用者自行維修會非常危險。絕對不可自行分解處理機器。



客服窗口

- 關於售後服務若有不明之處，請連絡本公司的客服中心。

< 客服中心 >

24 小時免費服務專線

0800-00-5438

【0800- 鈴鈴 - 我是聲寶】

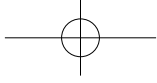
客服中心的提醒

- ☐ 客服專線忙線時，請稍候片刻再撥
- ☐ 客服中心及維修中心的電話號碼、傳真號碼，可能未經事先告知即變更，敬請見諒。

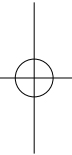
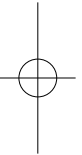
客服窗口

限用物質含有情況標示聲明書

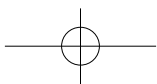
設備名稱：咖啡機 Equipment name		型號（型式）：SC-A1210CB;SC-A1210TB;SC-A1210R;SC-A1210S; Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead (Pb)	汞 Mercury (Hg)	鎘 Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr+6)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
外殼塑料	○	○	○	○	○	○
馬達	○	○	○	○	○	○
PCB板	○	○	○	○	○	○
加熱元件	○	○	○	○	○	○
電源線材	○	○	○	○	○	○
備 考 1：「超出0.1 wt %」及「超出0.01 wt %」係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1：「Exceeding 0.1 wt %」 and 「exceeding 0.01 wt %」 indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition. 備 考 2：「○」係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2：「○」 indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence. 備 考 3：「-」係指該項限用物質為排除項目。 Note 3：The 「-」 indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						



備註



備註



保 證 書

感謝您購買本產品。請妥善保存此保證書。

自購買日起，在保固期間內產品發生故障時，請將產品連同本說明書及保證書，攜往服務中心或洽本公司客服中心。

自行攜帶機器送修

購買日期： 年 月 日

型號	SC-A1210CB / SC-A1210TB SC-A1210R / SC-A1210S		保 固 期 間		製 造 號 碼					
			自購買日起 1 年內							
客戶	姓名									
	地址									
產品經銷商	店名、地址、電話	TEL — —								
	店名、地址、電話	※ 請務必附上證明購買日期的單據或送貨單。如無證明文件，將不提供保固。								

總代理/進口商 聲寶股份有限公司 地址：桃園市龜山區大華里頂湖路 26 號
<http://www.sampo.com.tw>
 24 小時免費服務專線 0800-00-5438【0800-鈴鈴-我是聲寶】

※ 保固、免費維修相關規定

謝謝您的惠顧。本保證書依下列規定提供免費維修服務。因此，未根據保證書限制顧客法律上的權利。

- 顧客依照使用說明書、貼在本體上的貼紙等注意事項，在正常使用狀態下，本產品仍於保固期間發故障時，請攜本保證書送交經銷商或客服中心維修。
- 對保固期間內的維修等售後服務不清楚時，請向經銷商或客服中心洽詢。

※ 服務保固範圍

- 自購買日起享有一年有全機零組件免費檢修與更換零組件之服務。
- 本項服務保證內容之範圍不包含產品內外部外觀及任何隨機附贈之產品，消耗品（如電池、燈泡、濾網、磁頭等）及相關配件產品（包裝材、遙控器、說明書等）之損壞或遺失。
- 除另有契約規定外，服務區域限中華民國境內。
- 本保證書服務範圍條款僅適用本次購買之機型。

※ 注意事項

- 若產品使用於營利商業場所、公共場所或特殊地區（如海邊、硫磺區、溫泉區等）時，自購買日期起全機商品保證期限為半年。
- 如經本公司工程師檢查後判定屬因安裝不良引起之故障或危險安裝無法處理時，請顧客聯絡原安裝之電器行負責處理，本公司不負責安裝保固之責任。
- 若未於購買一個月期限內與免費服務專線聯絡，以機體機號換算製造日期，三個月後翌日起計算保固期間。
- 保證期間外之檢修或調整服務，不論是否更換零件，按公司規定酌收「外出基本費」。
- 若產品為福利品，全機零組件保證期限一年，但外觀不保固。

※ 如有下列情形之一者，雖在保固期間內亦不予免費優待：

- 由於天災地變或人為引起之故障或損毀。
- 因使用之過失或使用錯誤，以致商品故障或損毀。
- 擅自改裝商品或經外人檢修所引起之故障或損毀。
- 安裝位置之遷移或搬運所引起之故障或損毀。
- 偏遠地區及山區之服務，不論是否超過保證書期間均酌收服務費。
- 違反說明書安全使用而導致產品不良。

※ 本保證書僅限台灣國內有效。

This warranty is valid only in Taiwan

※ 保證書記載內容確認與後續保管

- 領取本保證書時，請確認是否記載經銷商名稱及購買年月日等應記載事項。如有缺漏，請立即告知店家。
- 本保證書即使遺失、破損，本公司不會另行提供新的保證書，故請妥善保存。

1605R0